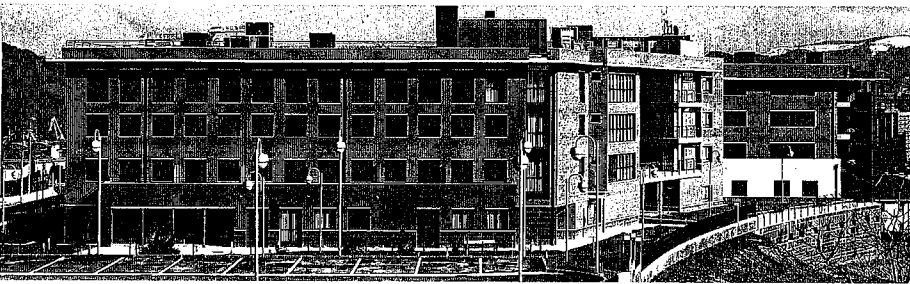
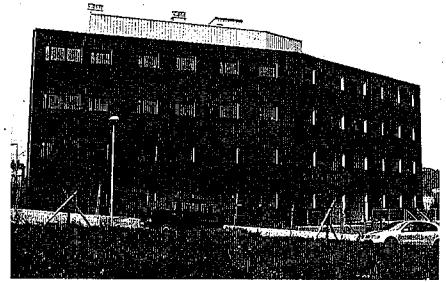
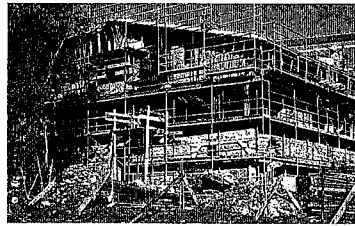
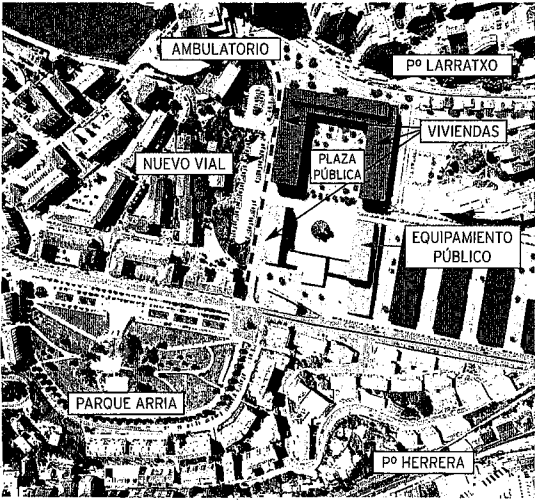




Aitza

rako Udal Jarduketa Plana

Donostiako Gobernuak aurkeztutako dokumentu bilduma



Plan de Actuación Municipal para

Aitza

Documento resumen presentado por el Gobierno Donostiarra



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

www.donostia.org





Editoriala

Alta beti egon da eta egongo da Donostiako Gobernuaren lehentasunen artean, eta bere helburuak izango dira lurralde hori sustatu eta biziberritzea, bertako azpiegiturak modernizatzea eta gizarte-koherentsia erdiestea. Eta guztiori herritar-mugimenduekin hitz eginez, beti ere.

Horregatik, udal demokraziak egin dituen 25 urte hauetan, **bizilagunen bizi-kalitatea hobetzea lortu dugu**, hainbat udal jarduerara, obra eta inbertsio eginez. Nolanahi ere, oraindik badira konpondu gabe jarraitzen duten zenbait egiturazko arazo.

Zorionez, azkeneko 2 urte hauetan, Hirigintzako Plan Orokorra aldatzeko espedienteek auzoko area estrategikoetan aurrera egiteko zituzten zailtasunak konpondu egin dira. Hala gertatu da, esate baterako, Nerecan-Lardi Alden, Buenavistan eta Herreran hasitako eragiketekin, edo Auditz-Akular, Molinao eta Landarrorako behin betiko antolamendu-azterketekin, Udalean adostasuna lortu zenetik.

Azaldu beharra daukat garrantzi handiko jarduerak horiei esker gauzatuko dela auzoaren Zabalguneko modernoa, ezabatu egingo direla aparkaleku eta zerbitzuen arloan zeuden hutsuneak, konpondu egingo direla bide-azpiegituren arazoak, hobetu egingo direla oinezkoentzako irispideak eta modu nabarmen batez osatuko direla kultura, hezkuntza, gizarte eta kirol arloko egungo ekipamenduak.

Une hauetan, udal aurrekontuetan jasotako obrak aldi berean egin behar diren eginkizun zailari ekingo diogu, eta honez gero hasiak dira auzo osoan barrena obra horiek egiten, hirigintzako jarduerak motel eta nekagarrien bidez, baina pixkanaka-pixkanaka Altzaren antolamendua aldatzen joango da **kalitatea** eta **iraunkortasuna** oinarritzat duten irizpideekin.

Horretarako, **Udal Gobernuak Altzarako izaera orokorra duen Jarduketa Plan bat (AUJP) prestatu du**, auzoaren ikuspegi orokor batetik. Planaren xedea, Altzako lurraldean egiten diren obra, eraberritze-lan eta hirigintza-plan guztiei batasuna eta koherentzia ematea da. Gainera, **bizilagunek bere Diagnostikoan egindako eskaerak aintzat hartzen ditu**.

AUJP horretatik abiatuta, jardueren artean sinergiak, koordinazio handiagoa eta bultzada jarraitua lortzen ahaleginduko da, eta horrekin batera, datozen 6 urteetarako inbertsioen plangintza egoki bat egingo da.

Udaleko Gobernuak gonbita luzatzen die udal taldeei, Altzako erakundeei eta bizilagunei, **demokratikoki parte hartzeko**. Plan hori aztertu dezaten eta beren ekarpenak aurkez ditzaten. Hori aurrera ateratzea gure erantzukizuna da, denona, gobernuarena eta oposizioarena. Eta eginkizun horretan ez dut Altzako herritarrei huts egiteko inolako asmorik.



Aurkibidea • Sumario

Alkatearen Editoriala.....	2
Editorial del Alcalde	
Auzoaren azterketa eta bilakaera.....	4
Análisis y evolución del barrio	
Herritarren eskakizunak.....	6
Las demandas de la ciudadanía	
Altxa biziberritzeko ahaleginak. Urban eta Izartu planak.....	8
Las apuestas por la revitalización de Alza. Planes Urban e Izartu	
Exekutatzan eta prestatzen ari diren jarduerak.....	10
Las actuaciones en ejecución y preparación	
Auzoko beharrei emandako erantzunak.....	12
Las respuestas a las necesidades del barrio	
Altxa Plan Orokorren berrikuspenean.....	16
Alza en la revisión del Plan General	
Herritarren partaidetza-prozesuak eta G.K.P.....	18
Los procesos de participación ciudadana y el P.D.C.	
Nerecan Hirigintza Plana.....	19
Plan Urbanístico de Nerecán	
Buenavistaako Hirigintza Plana.....	20
Plan Urbanístico de Buenavista	
La Herreraako Hirigintza Plana.....	21
Plan Urbanístico de La Herrera	
Auditx-Akular eta Molinao.....	22
Auditx-Akular y Molinao	
Irtzi-inkesta.....	24
Encuesta de opinión	

Editorial

Odón Elorza
Donostiako Alkatea
Alcalde de San Sebastián

Alza, siempre ha estado y estará entre las prioridades del Gobierno donostiarra con el objetivo de revitalizar y regenerar aquel territorio, modernizar sus infraestructuras y lograr la cohesión social. Y siempre desde el diálogo con el movimiento ciudadano.

Por ello, en estos 25 años de democracia municipal, se ha conseguido **mejorar la calidad de vida de los vecinos** con el desarrollo de actuaciones municipales, obras e inversiones. Sin embargo, quedan problemas estructurales y deficiencias por resolver.

Afortunadamente, en estos últimos 2 años se han superado las dificultades para hacer avanzar los expedientes de modificación del Plan General de Urbanismo en áreas estratégicas del barrio. Es el caso de las operaciones iniciadas en Nerecán-Lardi Alde, Buenavista y La Herrera, o los estudios de ordenación definitiva para Auditx-Akular, Molinao y Landarro, desde el consenso logrado en el Ayuntamiento.

Debo significar que estas cuatro actuaciones de gran envergadura harán realidad el Ensanche moderno del barrio, eliminarán sus déficits en aparcamientos y servicios, resolverán sus problemas de infraestructuras viarias, mejorarán la accesibilidad peatonal y complementarán de modo decisivo los actuales equipamientos culturales, educativos, sociales y deportivos.

En la actualidad nos enfrentamos a la compleja tarea de simultaneizar las obras recogidas en los presupuestos municipales, hoy en ejecución a lo largo de todo el barrio, con las operaciones urbanísticas, lentas y molestas, que irán cambiando la configuración de Alza con criterios de **calidad y sostenibilidad medioambiental**.

Por ello, el Gobierno Municipal ha elaborado un Plan de Actuación de carácter integral para Alza (PAMA) desde una perspectiva global del barrio. El Plan pretende dar unidad y coherencia al conjunto de obras, reformas y planes urbanísticos que se refieren al territorio de Alza. Además **atiende las peticiones de los vecinos** expresadas en su propio Diagnóstico.

Desde este PAMA se buscarán sinergias, una mayor coordinación e impulso prolongado en el tiempo de las actuaciones y una adecuada planificación de las inversiones para los próximos 6 años.

El Gobierno de la Ciudad invita a los grupos municipales, las entidades de Alza y a los vecinos, **a participar democráticamente** en el proceso de estudio del Plan y a que formulen sus aportaciones. Es responsabilidad de todos, gobierno y oposición, sacarlo adelante. Y en esta tarea no pienso defraudar a la ciudadanía de Alza.

Análisis y evolución del Barrio

En estos 25 años de democracia municipal, el Barrio de Alza no ha experimentado un proceso de cambio decisivo y radical en su transformación urbanística para resolver sus carencias. Aunque se han ido desarrollando actuaciones que han permitido mejorar sus equipamientos y la calidad de vida de los vecinos.

Lo cierto es que la orografía accidentada de las distintas zonas de Alza, con un desarrollo desordenado y alta densidad de viviendas que responde a un urbanismo especulativo o de escasa calidad en la etapa del franquismo, han dificultado la aplicación de soluciones.

Hasta hace dos años no se han iniciado las operaciones urbanísticas de envergadura para revitalizar el barrio, regenerar el territorio y modernizar sus infraestructuras. Distintos problemas y actitudes políticas, así como la complejidad de la negociaciones con propietarios en las áreas afectadas, han dificultado la aprobación de un nuevo Ensanche para el conjunto de Alza, así como las intervenciones de reurbanización de ámbitos como La Herrera, Buenavista, Nerecán o Molinao, que albergaban un conjunto de industrias que habían quedado caducas o mal emplazadas.

Sin embargo, bien a petición de los vecinos o a iniciativa del Gobierno Municipal, el Ayuntamiento no



ha dejado de invertir en mejoras, obras, reformas urbanísticas parciales, proyectos y actuaciones en el barrio que han permitido avances notables. Todo ello a pesar de la inexistencia de un Plan integral.

Así, debemos recordar el Boulevard de Lau Harizeta, accesos peatonales de Larratxo a Garbera, Paseo peatonal de Santa Bárbara, Parque de Arria, Casa de Cultura, Polideportivo, Parque de Larratxo, Centro de Nuevas Tecnologías Larratxo-Net, 3 Apar-

camientos en Larratxo, Unidad de Base de Bienestar Social en Larratxo, Campo de fútbol de Herrera, vial de Txapinene a Casa Nao, reformas en las Escuelas Públicas, etc.

Los Planes urbanísticos y la revitalización para Alza

Pero, sin duda hay que reconocer que la falta de un acuerdo mayoritario en la Corporación donostiarra, hasta el pasado mes de diciembre de 2004, sobre el futuro desarrollo del Ensanche de Alza en Auditz-Akular, ha retrasado y perjudicado la necesaria revitalización del barrio con un alcance integral de soluciones a favor de la cohesión social.

Las operaciones ya en marcha en Nerecán-Lardi Alde y Buenavista, o las intervenciones que se están iniciando en La Herrera, o los estudios de ordenación definitiva para Auditz-Akular, Molinao y Lardarro permitirán revitalizar el barrio, eliminar sus déficits en aparcamientos y servicios, resolver sus problemas de infraestructuras viarias, mejorar la accesibilidad y complementar de modo decisivo los actuales equipamientos culturales, educativos, sociales y deportivos.

En la actualidad, nos vamos a enfrentar a la delicada y compleja tarea de simultanear las obras e inversiones contempladas en los presupuestos municipales hoy en ejecución y que suman casi una veintena de intervenciones a lo largo de todo

el barrio, con las operaciones urbanísticas lentas y molestas que irán cambiando la configuración de Alza.

En este sentido es de destacar la gestión que viene desarrollando el área de Urbanismo para despejar los obstáculos que faciliten la ejecución de los nuevos planes urbanísticos con nuevas dotaciones de locales y aparcamientos, nuevas plazas y viviendas para rejuvenecer el barrio, etc. Esto requiere poner en marcha complejos procesos de negociación, sobre todo cuando se trata de lograr el traslado de la actividad empresarial existente en el barrio a un polígono industrial de la conurbación donostiarra, para evitar así excusas que pudieran invitar al cierre de las empresas tras la obtención de plusvalías urbanísticas.

Se trata de actuar en el campo del urbanismo con criterios de sostenibilidad, midiendo los impactos en el territorio, apostando por la calidad en el diseño de edificios y espacios públicos, así como en la elección de materiales para el mejor mantenimiento urbano.

El nuevo Plan de Actuación Municipal. Objetivos.

En atención a diferentes consideraciones y a las peticiones recogidas por el equipo del Plan de Desarrollo Comunitario en su Diagnóstico sobre la situación del barrio, de junio 2003, este Gobierno Mu-



municipal procede a la elaboración de un Plan de Actuación Municipal de carácter integral para Alza.

De esa manera queremos llevar a buen fin los objetivos perseguidos de la mejora de la calidad de vida, revitalización del barrio, regeneración de las zonas deprimidas, dotación de nuevos equipamientos, mejora de infraestructuras viarias y de servicios, rejuvenecimiento de Alza, descentralización y acercamiento de los servicios municipales..., todo ello desde un enfoque de la totalidad del territorio,

El Plan pretende dar unidad y coherencia al conjunto de obras, reformas y planes urbanísticos que se refieren al territorio de Alza.

Para ello un equipo de trabajo de distintos Departamentos ha recogido las ideas y propuestas de actuación para Alza, en base a las necesidades apuntadas por las entidades y profesionales que operan en el barrio y a los compromisos y planes previstos por el Gobierno de la ciudad. Distintos Delegados y responsables técnicos han sumado sus iniciativas y conocimientos sobre Alza para conjugar un Plan de Actuación que garantice la adopción de las soluciones que requieren tanto el barrio actual como sus desarrollos de inmediato futuro.

En consecuencia, el Gobierno donostiarra ha aprobado inicialmente el Documento denominado Plan de Actuación Municipal para el barrio de Alza.

Se ha abierto un plazo de un mes para su estudio y formulación de aportaciones y sugerencias.

Auzoaren azterketa eta bilakaera

Udal demokraziak 25 urte honetan, Altzak ez du izan bere hiri-antolamenduaren modernizazio eta aldaketa erabakigarriak edo erradikalik bere beharrezan konpon daitezkeen. Hala ere, unean uneko ekintza batzuk burutu dira (batzuk garrantzi handikoak) eta auzotarren ekipamenduak eta bizi-kalitatea hobetzeko modua eman dute.

Aitor dezagun Altzako inguruneek orografia malkarra dutela, garapen zabarrekoko direla, baita etxebizitzaren dentsitate handikoak ere: frankismo-garaiko hirigintza espekulatiboaren edo kalitate eskasekoaren emaitza dira. Horrek zaildu egin du konponbideak Donostiako beste auzo batzuetan bezain laster aplikatu ahal izatea.

Duela bi urte arte, ez zitzairen ekin auzoa biziberritzeko, lurraldea berreraizatzeko eta azpiegiturak modernizatzen tamainako lanak. Tarteak, arazo eta jarrera politiko batzuk izan dira, eta eraginpeko eremuak jabeekin izandako negoziazioak korapilatsuak izan dira; horrenbestez, zaila gertatu da onartzea Alza osorako Zabalgunea eta, adibidez, Herrera, Buenavista, Nerecan edo Molinaoko eremuak berrantolatzen interbentzioak (eremuotan, ordurako zaharritutako edo tokiz kanpo geratutako industria-multzo bat biltzen zen).

Auzotarrek eskatuta edo Udal Gobernuaren ekimenez, ordea, udalak ez dio utzi auzoko hobekuntzetan, obretan, zatiko hirigintza-erabe-

ritzeetan, proiektu eta ekintzetan inbertitzeari eta, hartara, aurrerapen nabarmenak egiteko modua izan dugu. Hori guztia Plan Integralik izan ez arren.

Hala, gogora ditzagun Lau Haizetako Bulebarrak, Larratxotik Garberarako oinezkoen pasabideak, Santa Bárbarako oinezkoen pasealekua, Arria Parkea, Kultur Etxea, Kiroldegia, Larratxoko Parkea, Larratxo-Net Teknologia Berrien Zentroa, Larratxoko 3' Aparkaleku, Larratxoko Gizarte Ongizateko Oinarrizko Unitatea, Herrerako futbol-zelaia, Txapinenetik Casa Naorako biala, Ikastetxe Publikoen eraberritzeak, etabar.

Altzaren biziberritze- eta hirigintza-planak

2004ko abendu arte, Donostiaren Udalbatzako gehiengo bat ez zen ados jarri Altzako Audituz-Akularreko Zabalgunea etorkizunean garatzeari buruz, eta horrek gizarte-kohesioaren alde ikuspegi integralik auzoa biziberritzeko lanak atzeratu eta kaltetu ditu.

Nerecan-Lardi Alden eta Buenavistan dagoneko martxan jarritako lanek, edo Herréran hasten ari diren interbentzioek, edo Audituz-Akularren, Molinaoren zein Landaroren behin betiko antolamenduari buruzko azterketek auzoa biziberritzea, aparkaleku eta zerbitzuen gabeziak ezabatzea, bide-azpiegiturako arazok konpontzea, irisgarritasuna hobetzea eta gaur egungo kultur, heziketa-gizarte- eta kirol-ekipamenduak bete-betean osatzea ahalbidetu dute.

Gaur egun, eginkizun korapilatsu eta konplexua dugu egiteko: une honetan burutzen ari diren udal aurrekontuetako obrak eta inbertsioak aldi berean burutzea. Guztira, ia hogeit interbentzio dira auzo osoan, Altzaren eitea aldatuz joango diren hirigintza-lan mantsok eta enbarazu-eragilez osatuta.

Ildo horretan, nabarmen dezagun Hirigintza Arloa garatzen ari den kudeaketa, hirigintza-plan berriak burutzen errazteko oztupoak kentzera bideratuta. Plan horietan daude: lokalen eta aparkalekuen zuzkidura berriak, auzo gaztetzeko plaza eta etxebizitza berriak etab. Horretarako, negoziatio-prozesu konplexuak jarri behar dira martxan, batez ere auzoko enpresa-jarduera Donostiako konurbazio industrialdera joatea nahi badugu. Era horretan, hirigintza-plusbalioak behin lortuta, en-

presak ixtera bultzatzen aitzakiak saihestuko ditugu.

Kontua da hirigintzaren eremuan iraunkortasun-irizpideekin jokatzeko, lurraldeko inpartak neurtuz, eraikinen eta espazio publikoen diseinuaren kalitatearen aldeko apustua eginez, baita hirigintzako mantentze-lanerako material onenak hautatuz ere.

Udal Jarduketa Plan berria. Helburuak

Une horretara iritsita, hainbat planteamendu eta oharpen erreparatu (batez ere GPKo taldeak auzoaren egoerari buruzko 2003ko ekaineko Diagnostikoan bildutakoak), Udal Gobernu honek Altzarako Udal Jarduketa Plan Integrala bat prestatzeari ekin dio. Era horretan, bilatutako helburuak mamitu nahi ditugu: bizi-kalitatea hobetu, auzo biziberritu, egoera kaskarreko inguruneak berrerau, ekipamendu berriak zuzkitu, bide- eta zerbitzu-azpiegiturak hobetu, Alza gartzetu, udal-zerbitzuak deszentralizatu eta hurbildu..., guzti hori lurralde osoaren ikuspegitik.

Planak batasuna eta koherentzia eman nahi dio Alza lurraldeko hirigintza-obra, -eraberritze eta -planen multzoari.

Horretarako, Departamentu askotako lantalde batek Altzarako ekintza-proposamenak eta ideiak bildu ditu, betiere auzoan lan egiten duten erakundeek eta profesionalak adierazitako beharrezan eta hiriko Gobernuak aurreikusitako konpromiso eta planen arabera. Era askotako Ordezkariek eta arduradun teknikoek Altzari buruz dituzten ekimenak eta ezagutzak bildu dituzte. Horrek Ekintza Plan bat bateratzeko modua ematen du, hartara, auzoaren une honetarako zein etorkizuneko garrantzarako behar konponbideak har daitezkeen.

Ondorioz, hiriko Gobernuak Alza Auzorako Udal Jarduketa Plana deitutakoaren lehenengo dokumentua onartu du.

Hilabeteko epea zabaldu da dokumentua aztertzeko eta ekarpenak eta iradokizunak proposatzeko.



Nueva glorieta de Arri-Berri-Roteta

Herritarren eskaerak. Beharrianen diagnostikoa.



Lerro hauen bidez aurkezten dugun dokumentua Altzako Beharrianen Diagnostikoa da, Altzako auzotar, erakunde eta taldeen ekarpenei esker egina.

Diagnostiko horrek, baina, une jakin batean egindako ekintza isolatu bat baino zerbait gehiago izan nahi du. Izan ere, Altzako Garapen Komunitarioko Planaren osagailetako bat da, Donostiako Udalak eta, zehatzago esanda, Auzoak eta

Herritarren Partaidetza Sailak 2002ko azaroaz geroztik bultzatzen duten planarena.

Diagnostikoak Altzan dauden beharrianak antzeman nahi ditu, jakina, eta, horretarako, pertsona eta elkarte askori eskatu zale beren ikuspuntu eta iritziak azaltzeko. Hala eta guztiz ere, gure ustez, diagnostikoa ez da helburua, Altzako komunitatea protagonista duen prozesu baten abiapuntua baizik.

Las demandas de la ciudadanía. Diagnóstico de necesidades.

El documento que se presenta en estas líneas, es el Diagnóstico de Necesidades de Alza, que se ha elaborado con las aportaciones de personas, entidades y colectivos de Alza.

Pero este Diagnóstico no quiere ser un hecho aislado y puntual, sino que se enmarca en el Plan de Desarrollo Comunitario de Alza, impulsado por el Ayuntamiento de la ciudad, y más concretamente, por el Departamento de Barrios y Participación Ciudadana en noviembre de 2002.

El Diagnóstico pretende, lógicamente, detectar las necesidades de Alza a partir de la perspectiva y opinión de muy diversas personas y Asociaciones. Sin embargo, consideramos que el Diagnóstico no es la meta, sino muy al contrario, es el punto de inicio de todo un proceso del que es protagonista la propia comunidad de Alza.

Aproximación a las necesidades de las asociaciones de Alza

ÁREA DE CULTURA Y EUSKARA

CULTURA

Los espacios municipales (Centro Cultural Casa Casares y Centro Cultural de Alza) y los servicios que en él se ofrecen resultan insuficientes.

EUSKARA

Impulsar y mantener el Plan Estratégico de Euskara "Bai Euskarari".

Algunos de los Objetivos a alcanzar serían:

- Potenciar el uso del Euskara y motivar a los/as ciudadanos/as a que hablen en Euskara en su vida social-cotidiana y profesional.

ÁREA DEPORTIVA

- Las Administraciones Públicas tendrían que fomentar más la práctica deportiva y subvencionar actividades.

- Otra necesidad sería la creación de espacios deportivos al aire libre (pistas de atletismo, baloncesto, patinaje, fútbol,...).

- Con respeto a las instalaciones deportivas existentes, se plantea la necesidad de ampliar equipamientos (piscinas al aire libre, campo de fútbol), así como realizar mejoras y mantener las instalaciones del polideportivo en óptimas condiciones. La segunda fase del polideportivo, si que pendiente.

ÁREA EDUCATIVA - FORMATIVA - LABORAL

- Existen dificultades a la hora de transmitir la información sobre la oferta educativa y formativa que se realiza en Alza.

- Mejorar y potenciar la coordinación de los agentes sociales-educativos, logrando así tener una línea de trabajo común y compartir objetivos. Del mismo modo, es importante lograr una mayor implicación y participación de los padres-madres en la dinámica educativa.

- Fomentar y facilitar la Educación en Adultos.

- El número de plazas disponibles en las guarderías, resulta insuficiente y hay necesidad de ampliar los espacios destinados a éste uso. También hay que señalar la inexistencia de guardería en algunas zonas (Herrera).

- Ofertar un servicio de orientación laboral que facilite la incorporación de los/as jóvenes (primer empleo) o personas paradas al mundo laboral.

- Se trataría de ampliar la oferta de los ciclos formativos medios y superiores.

TRANSPORTE

- Mejora de la conexión con otras zonas de Donostia y mejora en general del transporte urbano.

PLAN DE ACTUACIÓN MUNICIPAL PARA ALZA

ÁREA DE MEDIO AMBIENTE

ZONAS VERDES

- Mantenimiento de las zonas verdes existentes.
- Creación de espacios naturales nuevos en los que se integren zonas de paseo-espargimiento y Bidegorris.

BASURAS, HIGIENE Y CONTAMINACIÓN

- La recogida de materiales para su reciclaje se debe realizar de una forma más continuada y/o aumentar el número de contenedores destinados para este fin.
- Malas condiciones higiénicas con los consiguientes problemas de salubridad: Nerecán, escombrera de Molinao, San Marcos, Herrera.
- La limpieza de las calles se debería realizar de una forma más eficaz y continua.

ÁREA DE SERVICIO Y TIEMPO LIBRE

- La programación y realización de las actividades debe darse de forma continuada a lo largo de todo el año y teniendo en cuenta el grupo de edad al que van dirigidas.
- La falta de espacios abiertos y locales donde desarrollarlas; además de los medios para hacerlo.

Se aprecia la necesidad de que Alza sea tratada exactamente igual que Donostia-Centro.

Los agentes sociales que trabajan en Alza deben realizar un trabajo más coordinado así como que el traspaso de información sea más fluido y continuo.

Trabajo de prevención sobre problemáticas de fuerte repercusión social como son los temas de las drogas, delincuencia, alcoholismo, marginalidad, familias gitanas, ludopatías, personas de 35 a 55 años que viven de la pensión de sus padres y que presentan una problemática social, familias desestructuradas, mujeres etc.

Falta planificación en los servicios de ayudas domiciliarias y éstas deberían ser reforzadas.

Buscar una solución para aquellas personas mayores que viven solas y que no quieren abandonar su hogar.

El ambulatorio requiere una mejora y ampliación del servicio y de la atención al público, tanto en el ámbito de horarios como del personal disponible. Otra de las necesidades a consignar sería el establecimiento de un servicio de Urgencias.



Boulevard de Lau Haizeta

Parque de Arria



ÁREA URBANÍSTICA

- Uno de los principales problemas que presenta Alza es la falta de aparcamientos, por lo que se utilizan las aceras dificultando el tránsito por las mismas. No hay espacios físicos lo suficientemente grandes que solucionen este problema, por lo que se plantea la creación de espacios subterráneos o la utilización de espacios que actualmente están infrautilizados como Nerecán.
- Realizar un estudio riguroso de las Barreras Arquitectónicas existentes.
- Con relación a las carreteras y calles se requiere:
 - Mejora del asfaltado
 - Semáforos
 - Reductores de velocidad
 - Mejora de la iluminación de las calles
- Arreglo de la Plaza Roja como zona deportiva.
- En Herrera, se señala la necesidad de convertir la vaguada en zona deportiva o parque, una pista polideportiva cubierta y que el frontón pase a ser un gimnasio para el colegio y el barrio, así como

la mejora de los accesos al centro. En el caso de la Anunciata se plasma la necesidad de facilitar el acceso al centro desde Alza y Pasai Antxo.

- La urbanización de Alza tiene que realizarse de forma razonada y teniendo en cuenta lo existente actualmente.

ÁREA DE PARTICIPACIÓN Y ASOCIACIONISMO

- Potenciar y fomentar el asociacionismo y el voluntariado a través de campañas informativas.
- Cesión de espacios municipales o creación de un centro multiusos para el desarrollo del mundo asociativo.
- Mayor vigilancia y seguridad en las calles.
- Aumento del número de guardias para controlar el tráfico.

Las apuestas por la revitalización de Alza. Plan Urban e Izartu (13 millones de euros)

La preocupación por la mejora de las condiciones de vida en todo el territorio que denominamos Alza, llevó al Gobierno de la ciudad a plantear ante distintas instancias la necesidad de recabar ayudas para poder materializar proyectos que el Ayuntamiento no podía abordar, en ese período, con sus propios recursos.

De ahí que tras un primer intento fallido ante la Unión Europea, la Alcaldía impulsó en el año 2000 un Proyecto estratégico de carácter global que tenía como objetivo la regeneración de un ámbito más amplio, como es el de la Bahía de Pasajes. Se

te otro barrio donostiarra, Bidebieta, entró a participar de los fondos europeos.

Es cierto que, a pesar de estas ayudas y de la satisfacción moral que representaron, no eran suficientes para acometer las transformaciones radicales que el territorio donostiarra de Alza necesitaba, porque siempre han estado vinculadas a la ejecución de planes urbanísticos que resolvieran los déficits existentes. Estos, han requerido largas tramitaciones de expedientes, negociaciones, algunas incomprensiones, y disponibilidad suficiente de partidas presupuestarias.

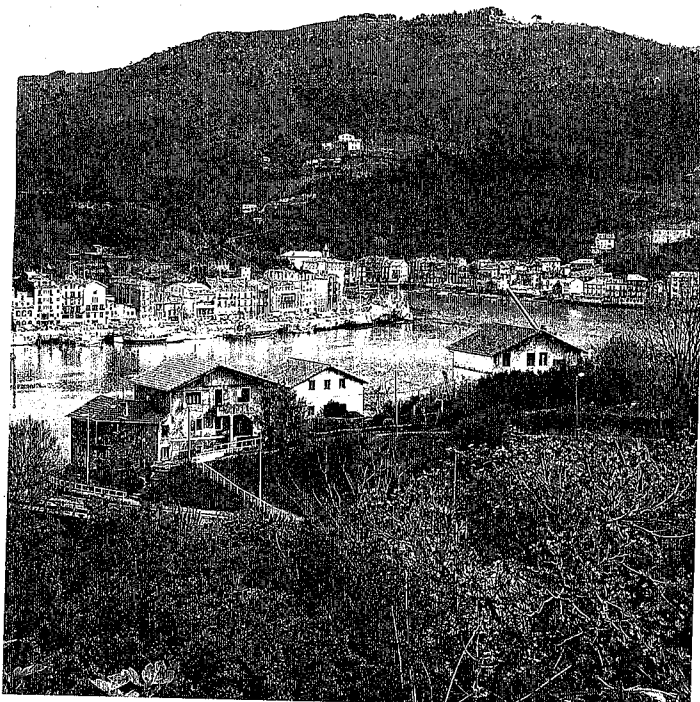
de la Comunidad Autónoma con zonas urbanas degradadas y con problemas de regeneración urbanística. También en este caso el Ayuntamiento ha tenido que aportar un 50% de la cuantía de las inversiones, animado con el mismo espíritu que en el del Plan Urban para "ejecutar medidas de apoyo a actuaciones integradas de revitalización urbana que aborden de forma conjunta problemas sociales, medio ambientales, urbanísticos y económicos en entornos urbanos complejos".

No hay duda al respecto. Los hechos y los esfuerzos que se relacionan en este P.A.M.A. vienen a demostrar que sumados los proyectos para Alza en los Planes Urban e Izartu I, nos encontramos ante un gran proyecto integral, global, para el desarrollo social y cultural, la calificación urbana y la reactivación económica del barrio. Pero, evidentemente, estos dos Planes no resultarán suficientes para aportar todas las soluciones que el barrio de Alza precisa para su total regeneración.

de la Comunidad Autónoma con zonas urbanas degradadas y con problemas de regeneración urbanística. También en este caso el Ayuntamiento ha tenido que aportar un 50% de la cuantía de las inversiones, animado con el mismo espíritu que en el del Plan Urban para "ejecutar medidas de apoyo a actuaciones integradas de revitalización urbana que aborden de forma conjunta problemas sociales, medio ambientales, urbanísticos y económicos en entornos urbanos complejos".

Su contenido, planteamiento y coherencia, lo hace comparable con cualquiera de los Planes que hemos venido estudiando en otras ciudades europeas con similares problemáticas.

Un gran Parque, un Centro de NTIC, reurbanización de pequeños barrios, espacios públicos renovados, nuevos viales, rehabilitación de viviendas, procesos de participación ciudadana, etc. constituyen algunos aspectos tratados en los Planes Urban e Izartu I.



Buenavista

hizo un trabajo conjunto con los demás Ayuntamientos afectados y, afortunadamente, la petición tuvo acogida y fue seleccionado en 2001. Al rehacer la propuesta, se perfeccionaron los contenidos y en esta ocasión se obtuvo la inclusión, para el período 2000-2006, en el Plan Urban.

De ello se está beneficiando de manera notable el conjunto del barrio, con proyectos de gran significación como se explica a continuación. Igualmente

Pues bien, mientras iban encargándose estudios urbanísticos y la redacción de los documentos de las modificaciones puntuales del Plan General de Ordenación Urbana, el Ayuntamiento no desatendió las reivindicaciones de la ciudadanía.

Tras la obtención del Plan Urban, el Gobierno donostiarra presentó su iniciativa al Plan Izartu del Gobierno Vasco. Se trataba de un Programa integrado de revitalización urbana dirigido a localidades

Programa IZARTU

Al igual que en el caso del Plan Urban el Ayuntamiento optó a las ayudas del Plan para la revitalización Izartu del Gobierno Vasco. Se plantearon los siguientes objetivos de actuación:

Entorno Productivo y Empleo

- Rehabilitación del patrimonio edificado: concesión de ayudas a través de la sociedad municipal Parvisa para la rehabilitación de viviendas en distintas zonas del barrio.

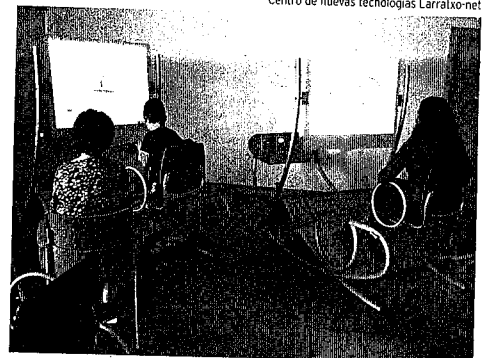
Infraestructuras Básicas Locales

- Reforma integral de espacios públicos en el área de Arri Berri y Santa Bárbara, con infraestructuras, reformas de aceras y viales, nuevo alumbrado público, aparcamientos de superficie y espacios libres remodelados.

- Sistema de acceso y espacios libres: construcción de un nuevo vial para conectar el Paseo de Herrera con el Paseo de Larratxo y aparcamientos en superficie, todo ello en el ámbito de Nerecán.

Creación de estructuras básicas locales:

- El Gobierno de la ciudad apostó por la puesta en marcha de un Plan de desarrollo comunitario que impulsara y aglutinara el trabajo de las entidades que forman parte de Alza.
- En la Comisión de Gobierno de fecha 18-10-2002 se procedió a la adjudicación del contrato relativo a la "Ejecución del Plan de Desarrollo Comunitario del Barrio de Alza" a la Asociación de Intervención Socioeducativa KALEXKA.



Centro de nuevas tecnologías Larratxo-net

Plan URBAN

Este Plan, suma de proyectos para fortalecer la cohesión social en el territorio de Alza, se viene aplicando en el barrio con un ritmo ejemplar. Conviene explicar el contenido y la motivación de los diferentes proyectos que lo integran porque de esa manera se demuestra la voluntad política del Gobierno donostiarra y del conjunto del Ayuntamiento, a la hora de obtener recursos para acelerar los procesos de revitalización y reequipamiento de Alza.

Proyectos de mejora de la accesibilidad y el saneamiento

Justifican estos proyectos la necesidad de intervenir en un área con una gran problemática urbanística, que presenta entre otros: excesiva densidad edificatoria, carencia de zonas verdes y espacios libres públicos, baja calidad de la vivienda, deficiencias en el saneamiento urbano y problemas de accesibilidad y conexión con el resto de los espacios, así como con las infraestructuras viarias del entorno.

Para la población de Herrera y Oleta, los nuevos viales urbanizados que se proponen responden también al objetivo de mejorar la estructura viaria de esas zonas y su conexión con las principales infraestructuras viarias.

Uno de los objetivos de estas actuaciones es la renovación total de los dos viales de acceso al Barrio de Oleta desde el Paseo de Herrera y de los elementos correspondientes de la urbanización. Para ello se procede a ensanchar esos viales para poder habilitar dos carriles de circulación de vehículos y sendas aceras peatonales en ambos lados, añadiendo también más espacio accesorio junto al vial inferior, para dotarlo de dos estacionamientos públicos en batería en los laterales de dicho vial.

Con ello, se pretende establecer las mejores condiciones para el tránsito de peatones y el tráfico de vehículos y aumentar las plazas de aparcamiento público en Oleta, con una significativa intervención, así como dotar a la zona de una mejor visibilidad y mayor seguridad de la circulación en dichos accesos del cruce con el Paseo de Herrera. También está prevista la renovación de las canalizaciones de los servicios municipales en la zona afectada por las obras, el arreglo de escaleras y la renovación de alumbrado y mobiliario urbano.

Proyecto de Espacios Verdes

Este Programa constituye una de las principales actuaciones en el ámbito de la mejora directa de la calidad de vida de los ciudadanos. Estos espacios se constituyen como la salida para la creación de lugares de encuentro y de esparcimiento en contacto directo con la naturaleza.

Entre las acciones destaca el "Parque Módulo de Larratxo", cuyo objetivo no ha sido otro que mejorar la calidad ambiental de la zona de modo que constituyera un lugar de encuentro para la ciudadanía. Se trataba de recuperar un espacio degradado y convertirlo en un lugar de calidad, referencia para toda la ciudad. Caminos, senderos, pasarelas, praderas, zonas de estancia y juegos infantiles, plantación de arbolado, etc. constituyen este parque, en unos terrenos que funcionaban antes como vertedero.

Proyecto para la Igualdad de Oportunidades

Su principal objetivo es acercar la nueva sociedad del conocimiento al ciudadano, tanto como canal de comunicación, como para formar parte de su aprendizaje, buscando una mejor integración social e igualdad de oportunidades. Las nuevas tecnologías de la información y del conocimiento deben ser objeto de socialización, de extensión y acercamiento a la población con más riesgo de quedarse excluida de su utilización. El proyecto Larratxo-Net es una apuesta innovadora y valiente a favor de todo el barrio. Es un equipamiento único en todo San Sebastián y modelo de referencia para otras ciudades.

La finalidad directa de este programa ha sido la habilitación y dotación de una parte del Centro Cívico de Alza-Larratxo y el desarrollo de un equipamiento de carácter formativo, cívico y social con un énfasis destacado en el uso de las NTIC. Entre sus contenidos, se han habilitado distintas zonas de trabajo, como salas de autouso, aulas de e-learning, sala de videoconferencia, call-center para la prestación de asistencia técnica a particulares en materia de NTIC, etc....

Situación de los Proyectos Urban para la zona de Alza

- **Proyecto de Parque de Larratxo**
Se encuentra ya finalizado y ha supuesto una aportación del Plan Urban de 1.115.421 euros. El resto lo ha financiado el Ayuntamiento.
- **Regeneración del barrio de Oleta**
Se ha adjudicado la obra (ya en marcha) con un coste de 1 millón de euros.

Alta biziberritzeko apustuak. Urban eta Izartu Planak (13 milioi euro)

Alta izena duen lur eremuan bizi baldintzak hobetzeko asmoz, hiriko gobernuak diru laguntzak eskuratzeko beharra planteatu zion hainbat instantziari, Udalak ezin baitzituen proiektu guztiak aurrera eramane, planteatuko epean, bere balabide hutsekin.

Europako Batasunaren aurrean arrakastarik izan ez zuen saio bat egin eta gero, 2000. urtean proiektu estrategiko orokor bat bultzatu zuen Alkatetzak, eremu zabalago bat, Pasaia badi aiegia, bere onera ekartzeko. Donostiako Udalak erasandako gainontzeko udalekin batera lan egin zuen eta, zoriez, proiektua aukeratu izan zen, 2001ean. Proposamena berriro egitean, edukiak hobetu egin ziren eta, oraingoan bai, Urban Planean sartzea lortu zen, 2000-2006rako.

Europaren laguntza auzo osoarentzat izaten ari da mesedegarri, garrantzi handiko proiektuak gauzatzen ari dira-eta, orain azalduko dugun moduan. Donostiako beste auzo batek ere, Bidebietak, Europako funtsak jaso zituen.

Egia da, dena den, laguntza horiek, nolabaiteko satisfakzio morala ekarri bazuten ere, ez zirela nahikoak izan Altzan egin beharreko errotoiko aidaketak egiteko. Izan ere, aldaketa horiek auzoan ziren hutsak konpontzeko egin beharreko hirigintza planei lotuta egon dira beti.

Hirigintza azterlanak egiteko agindu eta Hiria Antolatze Plan Orokorrean eduki batzuk aldatzeko dokumentuak idatzi bitartean, Udalak ez zien entzunger egin herritarren eskaerei.

- **Regeneración del barrio de Herrera (colector y vial)**
Se ha adjudicado una primera fase de la A.I.U. AL.01 LA HERRERA (desvío regata, acondicionamiento de parcela y desmonte) con un coste de 860.720 euros.
- **Centro de Nuevas Tecnologías eDonostia.net/Larratxo**
En el año 2003 se puso en marcha este centro, con una aportación para inversión y funcionamiento, hasta diciembre de 2003, de 1.234.390 euros. Actualmente se financia por otros fondos distintos a los de la Iniciativa Urban (Fondo Social Europeo, Fondos del Departamento de Trabajo del Gobierno Vasco...) y por fondos del propio Ayuntamiento a través de Fomento de San Sebastián, S.A.
- **Impulso de las Nuevas Tecnologías en la zona Urban (ciudadanía, empresas....)**
Cuenta con un presupuesto de 1.260.000 euros (a ejecutar hasta diciembre de 2008) que se destina en una parte importante al funcionamiento del Centro de Nuevas Tecnologías eDonostia.net/Larratxo
- **Apoyo a las Pymes de la zona Urban**
Cuenta con un presupuesto de 384.000 euros (también a ejecutar hasta diciembre de 2008), y se han realizado ya en el año 2004 unas primeras actuaciones en la zona de Alza: mapa comercial y diagnóstico sobre la utilización de las NTICs en esas Pymes.

Urban Plana eskuratu ondoren, Donostiako Gobernuak Eusko Jaurlaritzaren Izartu Planera aurkeztu zuen bere ekimena. Jaurlaritzaren plana hiriak biziberritzeko programa integratu bat zen, hiri alde degradatuak eta hirigintza aldetik bere onera ekarri beharrekoak dituzten Autonomia Erkidegoko herrirentzakoak.

Kasu honetan ere, Udalak inbertsioen %50 jarri behar izan du, eta helburua Urban Planean izandako berbera izan da: hiri biziberritzeko esku-hartze integratuak bultzatzeko neurriak hartzea, hiri inguru konplexuetako gizarte, ingurumen, hirigintza eta ekonomi arazoak batera hartuta.

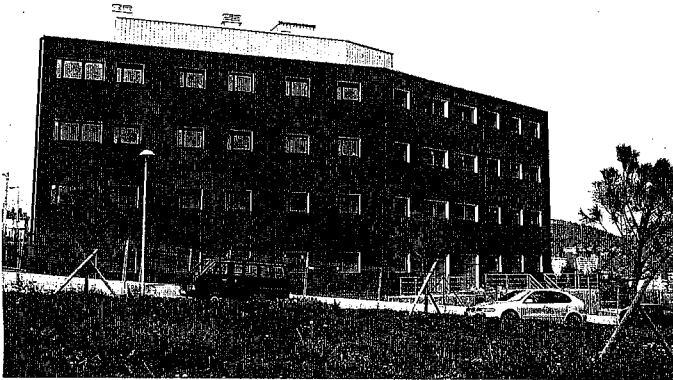
Inolako dudarik ez da. Alza auzorako Udal Jarduketan Planean bildutako gertakari eta ahalginek argi uzten dute, Urban eta Izartu Planen bitartez Altzarako egiten ari diren proiektuak batuz, proiektu handi, integral eta global bat sortu dela, auzoa gizarte eta kultur aldetik garatzeko, hiri alde gisa hobetzeko eta ekonomikoki suspertzeko. Baina begi bistan dago bi plan horiek ez direla nahikoak izango Altzak erabat bere onera etortzeko behar dituen konponbide guztiak ekartzeko.

Altzarako Udal Jarduketa Plana, bere eduki, planteamendu eta koherentziagatik, antzeko arazoak dituzten Europako beste hiri batzuetan egindako planekin pareka daiteke.

Parke handi bat, Informazio eta Komunikazio Teknologia Berrietako zentro bat, auzo txikiak berriz urbanizatzea, gune publiko berrituak, bide berriak, etxebizitzak birgaitzea, herritarren partaidetza proiektuak... Urban eta Izartu Planetan landutako gaitako batzuk dira.

Las actuaciones en ejecución y preparación

El barrio Alza, donde el Ayuntamiento trabaja al día de hoy en una veintena de planes urbanísticos y proyectos, se encuentra inmerso en un ambicioso proceso de modernización y regeneración que pretende mejorar la calidad de vida de sus habitantes.



Nuevas viviendas en Arria

Nuevas viviendas en Arria

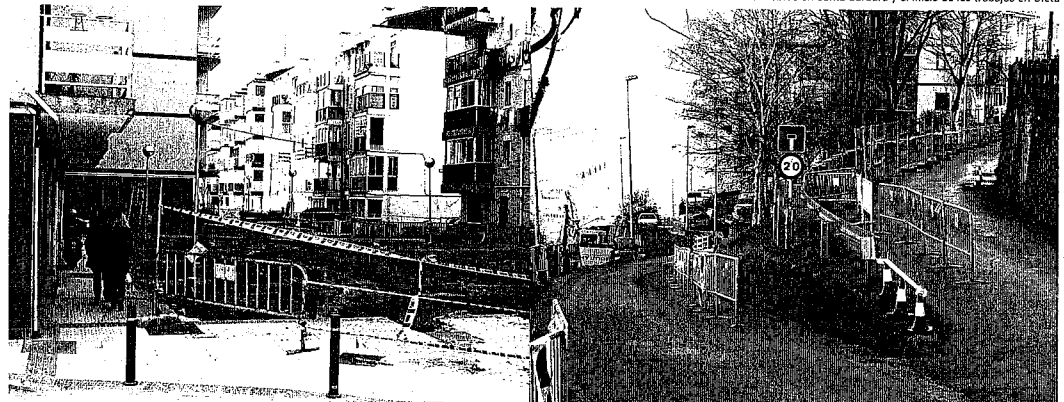
- Las obras en Arria, ya muy avanzadas, permitirán dotar al barrio de Alza de **24 nuevos pisos de protección oficial**, que se unirán al conjunto de la oferta de VPO prevista para esta zona en los próximos años.
- Las llaves de estos pisos, que se venden **en derecho de superficie** a los adjudicatarios por sorteo, se entregarán próximamente.
- Las viviendas están divididas en **dos bloques**, tienen **garaje y trastero**.

Reurbanización de Santa Bárbara

- El Gobierno Municipal ha aprobado el **proyecto de acondicionamiento** de la calle Santa Bárbara y las plazas adyacentes, en la zona de Arri Berri.
- Con un **presupuesto de 1.695.355 euros**, la nueva ordenación supone la sustitución integral de los pavimentos, tanto de la calzada como de las aceras donde se colocará la tradicional bal-

dosa hexagonal, el cambio del mobiliario urbano y la renovación de los juegos infantiles.

- Se aprovecharán los trabajos para **introducir los servicios de agua, alumbrado, saneamiento, gas, luz y telefonía**. Posteriormente se llevará un tratamiento cuidadoso de la jardinería y de los elementos decorativos de la urbanización.



Las obras en Santa Bárbara y el inicio de los trabajos en Oleta



Plaza Elizasu

Reurbanización de la plaza Elizasu

- Los vecinos de la zona participan en el diseño de la plaza, gracias a reuniones abiertas que ha realizado la Alcaldía y el equipo encargado de la redacción del proyecto, con el objetivo de conocer las inquietudes de los residentes.
- Con una inversión de **un millón de euros** se realizará una sustitución total del **pavimento** por materiales nuevos y de mejor calidad, se instalará **mobiliario urbano**, se dotará a la zona de un espacio de **juegos infantiles** y se cuidarán con especial atención los aspectos relativos a la jardinería.

Mejoras en el camino de Darieta

- En la parte trasera de la Residencia Berra se va a proceder a la creación de una acera, hoy inexistente y a la mejora de toda la zona.

Parque de Ametzagaina

- El parque de Ametzagaina, junto al de Otxoki, con acceso desde Lau Haizeta y Garbera, es un proyecto ambicioso, con **una extensión de 37 hectáreas**.
- Se convertirá en un **gran pulmón verde** con paseos, praderas, pasarelas y juegos.
- El presupuesto de ejecución de obra y de compra de terrenos alcanza la cifra de **12 millones de euros**.

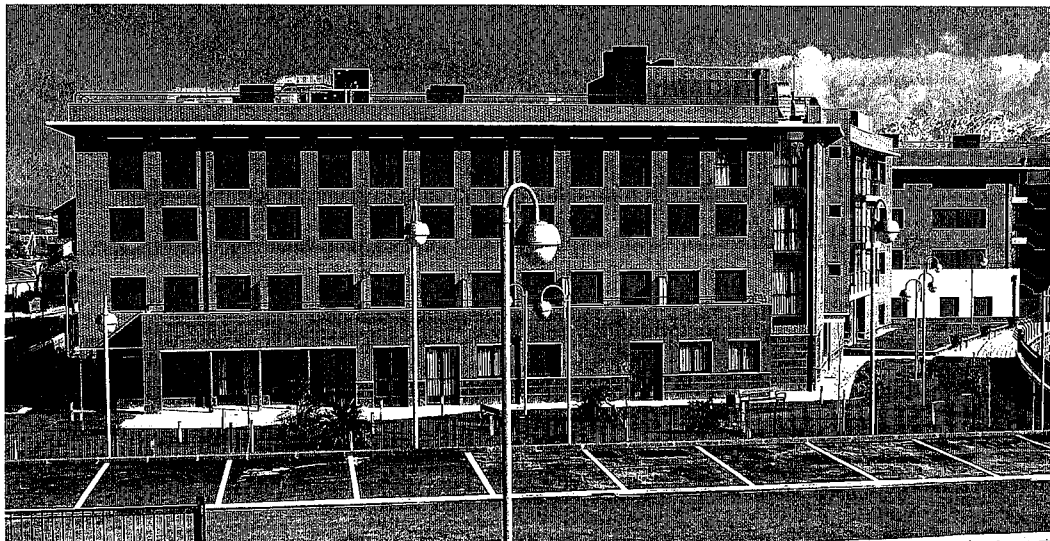
Instalación de ascensores en Larratxo

- La Junta de Gobierno Local ha aprobado un proyecto para la colocación de **dos ascensores** que permitirán a los vecinos salvar los 36 metros de desnivel que separan la zona alta y baja del barrio.
- El coste estimado de las obras se calcula en **353.000 euros**.

PLAN DE ACTUACIÓN MUNICIPAL PARA ALZA

Regeneración integral de Oleta

- La reforma de la zona de Oleta, que ya se ha iniciado, constituirá una de las obras más importantes para la **mejora de los accesos viarios y peatonales**.
- Una vez obtenidas las autorizaciones pertinentes, se desarrolla un proyecto que recoge el **ensanchamiento de los viales** con el objetivo de habilitar dos carriles para la circulación de vehículos y acera para peatones a los dos lados. Se incrementarán notablemente las **plazas de aparcamiento**.
- Se mejorará el **alumbrado, el mobiliario urbano**, las escaleras y las canalizaciones de servicios.
- La inversión asciende a **1 millón de euros**.



Complejo asistencial Barra

Complejo asistencial de Barra

- Alza cuenta con un complejo asistencial para la tercera edad, formado por una **residencia** con 140 plazas, **Centro de Día** de 40 y un total de 39 **apartamentos sociales en alquiler también para mayores**.
- El caserío Barra se ha transformado después de casi dos años de obras en un centro de día. Las instalaciones dispondrán de una **cafetería** abierta a las personas mayores del barrio.
- El centro asistencial estará rodeado de una **zona verde con áreas de descanso y paseo**. Los accesos rodados y peatonales por el camino de Darieta se mejorarán con la creación de una acera desde el polideportivo hasta Barra.
- El importe estimado de este proyecto asciende a **9 millones de euros**.

Mejoras en el polideportivo

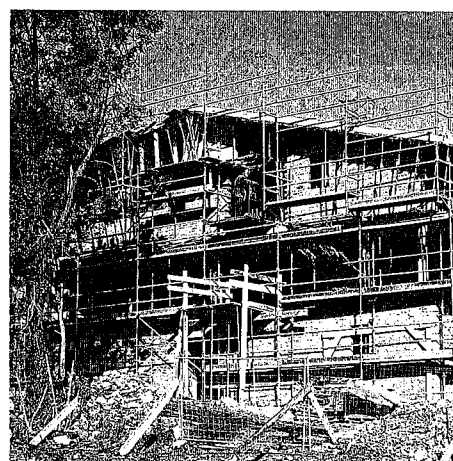
- Dentro del Plan para la rehabilitación de las instalaciones deportivas, se destina una partida de **149.816 euros** para mejoras en el polideportivo de Alza.
- La sustitución de los luceros de la escalera para **evitar goteras** y humedades, el encargo de un estudio para una mayor ventilación en las salas de aeróbic, reformas en la antigua sauna y el botiquín, la renovación de las puertas, de la oficina y la ventanilla de atención al público son algunas de las obras previstas.

Obras de mejora en los centros educativos

- El Ayuntamiento invertirá este año **198.820 euros** en cinco centros educativos alzatarras.
- Las obras de inversión en el centro escolar de **Herrera** se centran en el arreglo de las fachadas y la supresión de barreras arquitectónicas con un coste de 435.572 euros, así como la sustitución del sistema de calefacción y otros trabajos de mantenimiento.
- También se prevén inversiones en el centro **Altza-SJC** para la renovación de las fachadas, que se suman a los 41.000 euros de obras de mantenimiento de este año.
- En el centro **Arri Berri** se sustituirán las ventanas.

Rehabilitación del Caserío Tomasene

- El Caserío Tomasene, situado a escasos 50 metros de la Casa de Cultura Casares está siendo **rehabilitado para ampliar los servicios culturales** del barrio de Alza.
- Se habilitarán dos **bibliotecas** (adultos y niños) y **salas polivalentes**, con el objetivo de liberar espacio en Casares para el desarrollo de más talleres y salas de actividades.
- Este proyecto supone una inversión de **950.000 euros**.



Las respuestas a las necesidades del barrio

En la elaboración Plan de Actuación Municipal para Alza, se ha partido del análisis del documento conocido como Diagnóstico de Necesidades elaborado por el PDC, así como de las propuestas contempladas por los diferentes Departamentos municipales para articular también las soluciones a los aspectos de carácter sectorial.

El nivel de respuesta a las demandas del barrio debe guardar relación con las demás necesidades y problemas existentes en el conjunto de la ciudad de Donostia-San Se-

bastián y, por lo tanto, con los criterios de priorización social para resolver desequilibrios existente.

Es cierto que en el cuadro de indicadores del Observatorio urbano, a nivel de toda la ciudad, se señala que hay situaciones en las que la población de Alza se encuentra con carencias. Esta circunstancia ha permitido, por otra parte, que el territorio de Alza entrará dentro de los parámetros y exigencias fijados en el Plan Urban y el Plan Izartu para la obtención de ayudas a la revitalización.

Accesibilidad

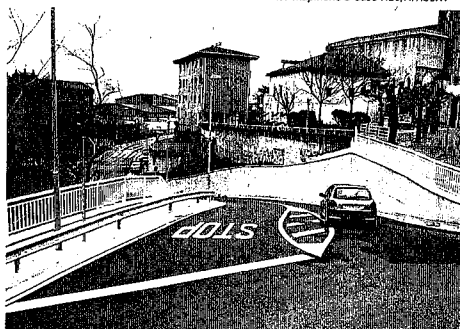
La particular orografía del barrio dificulta la accesibilidad peatonal a algunas zonas del barrio por las cuestas y escaleras y, además, complica o reduce la intercomunicación entre áreas teóricamente próximas.

Así, resultan habituales quejas para acceder desde Herrera o Larratxo a los equipamientos deportivos y culturales en Arri Berri. O, a la inversa, la distancia que alegan a los residentes de las zonas altas del barrio para acudir al Centro de Bienestar Social de Larratxo o a Larratxo-Net.

Sin dejar de apuntar que se deberían relativizar las pegas por algunos sectores de la población, se apuntan las siguientes actuaciones:

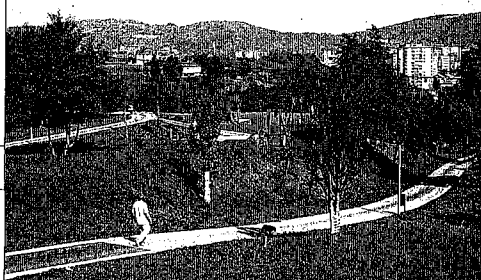
- Realizar el proyecto de ascensores en Larratxo para salvar las diferencias de cotas, incluido en el Presupuesto 2004 y en licitación por un importe de 354.000 euros. Analizar la posibilidad de escalera mecánica para una segunda fase.

Vial Txapinene a Casa Nao/Arriberri



Parques

El mantenimiento de los parques de Arria y Larratxo es, en estos momentos, la principal preocupación. Constituyen los dos espacios urbanos verdes más frecuentados por los vecinos. De ahí la importancia de la campaña sobre el civismo y la creación de la figura de los "Tutores" de los parques, invitando a que adquieran esa consideración distintas asociaciones y colectivos del barrio.



Parque de Larratxo

En el Ensanche de Auditiz-Akular se acondicionarán espacios verdes de entidad, para cubrir este déficit dotacional en el conjunto del territorio. Junto a lo anterior adquiere relevancia la intervención en el Parque de Ametzagaina que estará unido al barrio y accesible desde los "bordes" del parque de Otxoki y del camino de Lauhaizeta.

En otro orden de actuaciones, está prevista la plantación de nuevo arbolado en los parques de Arria y Larratxo, así como la implantación de los viveros municipales que se trasladan a una finca municipal situada en Lauhaizeta para el 2007.

Vías Públicas y Mantenimiento Urbano

La mejora de la pavimentación de las aceras y el asfaltado de las vías principales deben merecer cada año atención presupuestaria. Para ello se establecerá ya en el Presupuesto 2005 un Plan para tres años. Distintas calles y paseos ya se están asfaltando.

Junto a ello el mantenimiento y limpieza de los espacios públicos preferentes (aceras, parques y plazas) tienen que estar bien atendidos. Se propone la realización de una campaña de civismo entre la ciudadanía, especialmente en el ámbito escolar para los más jóvenes. Se orientará a concienciar en el cuidado de los parques, la limpieza de la vía pública, la desaparición de los actos de gamberrismo que perjudican el mobiliario urbano, etc. Se solicitará el apoyo de las entidades del Plan de Desarrollo Comunitario a esta campaña, participando en su diseño.

Transporte Público

Se procederá a encargar a la CTSS un estudio que permita garantizar el cumplimiento de las frecuencias asignadas a las actuales líneas de autobuses entre Alza y el resto de la ciudad. También se analizarán la viabilidad de nuevas líneas, entre ellas la comentada en el punto de Accesibilidad, para su puesta en marcha a lo largo del 2006.

Mención especial merece la reiterada solicitud del Ayuntamiento a la Consejería de Transporte del Gobierno Vasco para que estudie en profundidad la viabilidad técnica de un trazado para el Topo que le permita dotar al barrio de una estación en la zona alta. Este aparece como un objetivo irrenunciable tanto para favorecer un transporte sostenible hasta el centro de San Sebastián como para reequipar al barrio de un sistema público de transporte que responda al crecimiento de población y por tanto de motorización en el Ensanche de Auditiz-Akular y Nerecán.

Asimismo, deberá estudiarse la manera de favorecer el uso de los trenes de cercanía de Renfe por parte de los vecinos del barrio, aprovechando así de mejor manera la existencia del apeadero de Herrera.



Nuevo servicio de microbuses

- Estudiar y poner en funcionamiento, para el 2006, desde la CTSS, en su caso, un servicio circular e interior de microbuses que conecten Larratxo con el Ambulatorio, Parque Arria, el polideportivo, Berra, el Apeadero del Topo en Pasai Antxo y viceversa. Esta línea permitirá las comunicaciones internas del vecindario, de un extremo a otro del barrio, facilitando el acceso a los diferentes servicios municipales existentes.
- El objetivo es unir con este servicio la parte alta del barrio (Ambulatorio, Casa de Cultura, polideportivo) y el apeadero de EuskoTren de Pasai-Antxo. De esta manera los vecinos de Alza tendrán una más rápida y fácil conexión con el resto de los barrios de la ciudad, como Loiola, Amara o el Centro...
- El servicio de microbuses tendría una frecuencia muy corta para hacerlo atractivo a los usuarios.
- El objetivo es facilitar la conexión del apeadero y de las calles donostiaras en la muga de Pasai-Antxo con los equipamientos públicos en Alza y viceversa.

PLAN DE ACTUACIÓN MUNICIPAL PARA ALZA

Auzoko beharrei emandako erantzuna

IRISPIDEAK

- Larratxoko igogailuen proiektua egitea kota-aldeei konponbide bat emateko, 2004ko Aurrekontuan jaso bezala. 354.000 euroko zenbatekoa duen lehiaketa egiten ari da. Bigarren fasean, eskailera mekanikoa aztertzea.

PARKEAK

- Arria eta Larratxoko parkeen mantentze-lanak dira, une hauetan, kezka nagusiak.
- Auditiz-Akularreko Zabalgunean tamaina jakin bateko berdeguneak antolatuko dira.
- Ametzagainako Parkea, auzoari erantsia geratuko da, eta Otxokiko parkearen eta Lauhaizetako bidearen "ertzetatik" iritsi ahal izango da bertara.
- Udal mintegiak ezarriko dira, baina horiek, 2007. urtean Lauhaizetaren kokatutako udal finka batera lekualdatuko dira.

BIDE PUBLIKOAK ETA HIRIKO MANTENTZE-LANAK

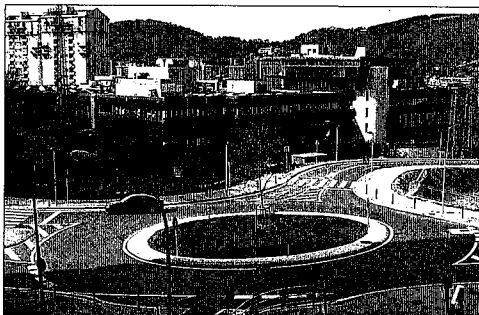
- Espaloietakozoladura eta bide nagusietako asfalto hobetzeko lanei urtero toki bat eskaini beharko zaie aurrekontuetan. Hainbat kale eta pasealeku asfaltatzen ari dira jada.
- Horrekin batera, bide publiko nagusiak (espaloiak, parkeak eta plazak) mantentzeko eta garbitzeko lanei ondo ekin behar zaie.

GARRAIO PUBLIKOAK

- CTSS konpainiari azterketa bat egitea eskatuko zaio, Altxa eta hirirean gainerakoaren arteko egungo autobus-lineei ezarritako maiztasunak beteko direla bermatuko duena.
- Aipamen berezia merezi du Udalak Eusko Jaurlaritzaren Garraio Sailari hainbat aldiz egindako eskaera batek, Topoarentzako trazaketaren bideragarritasun teknika sakon azterteari begira; auzoaren goialdean geltoki bat egitea ahalbidetuko lukeena.

Mikrobusen zerbitzu berria

- CTSS konpainiak mikrobusen barne-zerbitzu zirkular bati buruzko azterketa egin eta funtzionamenduan jartzea, Larratxo, Anbulatorioa, Arria Parkea, Kiroldegia, Berra, Topoaren Pasai Antxoko Geltokia eta horiek guztiak berriro lotuko dituen.



Nueva conexión entre Nerecán y Paseo de Larratxo

Aparcamientos

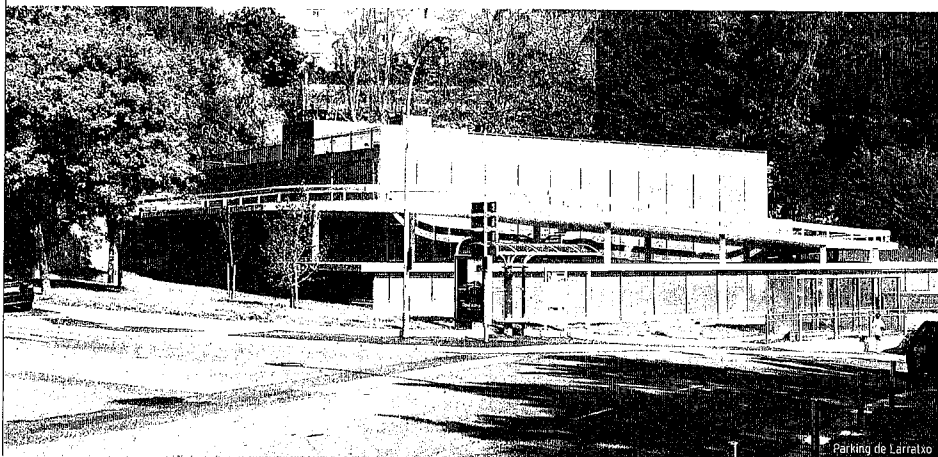
Uno de los mayores problemas que tiene el barrio es el de la oferta insuficiente de aparcamiento en superficie, a lo largo de las calles. Esto adquiere especial gravedad en Larratxo y en el área de las torres junto al Ambulatorio. Pero tiene difícil solución por la inexistencia de suelos en los que habilitar aparcamientos.

La realidad es que la masiva invasión de tramos de aceras por los vehículos, en especial por las noches, dificulta y hace peligrar la movilidad de los peatones, más aún en el caso de los vecinos de edad.

La negativa de un grupo de vecinos a la construcción de un parking subterráneo en la plaza de Elizasu por distintas razones, impide una de las soluciones. Igualmente es relevante la existencia de plazas "sin vender" en el reciente aparcamiento promovido por el Ayuntamiento en Larratxo.

De ahí que el Departamento de Movilidad se plantee a fondo el estudio y viabilidad de posibles cambios en algunas vías de circulación, las más próximas a Larratxo, para intentar generar un circuito de sentido único que permita el aparcamiento "legal" de vehículos en línea en dichos viales, respetando totalmente las aceras.

Sin duda, las entidades del PDC podrán participar en estos estudios, lo mismo en cuanto se refiere al destino, como aparcamiento o como zona de juegos para los adolescentes, del espacio que ha surgido junto al vial de Nerecán en Roteta.



Parking de Larratxo

Red Viaria

Las infraestructuras viarias son una de las mayores preocupaciones de los habitantes de Alza. Tráficos internos sin resolver, dificultades y limitaciones en el uso del viario existente, insuficientes conexiones con las arterias principales externas al barrio, son problemas que tendrán solución en los próximos años con ocasión de las nuevas urbanizaciones residenciales. Estas vendrán acompañadas de infraestructuras viarias para el tráfico acorde con las necesidades del barrio en expansión.

En este sentido los nuevos accesos a Herrera desde el exterior, las previsibles conexiones de Auditiz Akular con la Variante y Pasaia, o los viales que acompañarán al desarrollo de Nerecán y Berra, darán respuesta a las actuales demandas.



Reunión del Plan de Desarrollo Comunitario

Participación Ciudadana

Los objetivos establecidos por el Plan de Desarrollo Comunitario, son asumidos en el marco del PAMA y, por tanto, será preciso dar continuidad al funcionamiento de ese organismo ciudadano, así como dinamizarlo.

El citado Plan de Desarrollo Comunitario está sirviendo de cauce a la participación de entidades y vecinos, a título particular, en el impulso a los presupuestos participativos, el debate sobre los temas que interesan al barrio, el proceso de participación abierto para definir las características de la nueva plaza de Elizasu, el seguimiento de las obras en curso, la continuidad del proceso de normalización lingüística, los contactos con distintos Departamentos del Ayuntamiento donostiarra, la propuesta de colaboración en el proyecto unitario en el que están trabajando las Asociaciones de Mujeres de Alza, etc.

ALTZARAKO UDAL JARDUKETA PLANA

Seguridad Ciudadana

La Concejalía Delegada de la Guardia Municipal establecerá y garantizará un servicio permanente, cuando menos diurno, para atender normalmente el barrio de Alza en sus diferentes zonas. Su aplicación debe tener carácter inmediato.

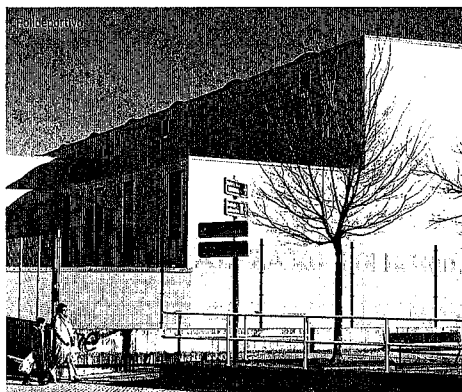
Zonas deportivas

Las demandas existentes se van a satisfacer, en buena medida, con la dotación deportiva en la vaguada de Herrera-Larratxo (con características por definir en diálogo con las entidades), con la deseable ubicación de un polideportivo cubierto en la planta de semi-sótano de la edificación a levantar en los terrenos de Pescafría y con el nuevo frontón de Nerecán.

Por lo demás, será el equipo redactor del planeamiento de Auditiz-Akular quien señale la ubicación y el programa del nuevo espacio deportivo de acuerdo con el Ayuntamiento. Hasta que no haya más definiciones, resultará poco coherente abordar la segunda fase de instalaciones (piscina descubierta) en el Polideportivo de Alza.

En lo referente a las obras de mejora a realizar en el Polideportivo, se pretende desarrollar un conjunto de inversiones para el período 2005-06, por un importe de 230.000 euros, según la siguiente relación:

- Cambiar la cristalería de poliuretano de la piscina. 80.000 euros.
- Sustituir los luceros de las cubiertas de la escalera. 13.000 euros.
- Reposición del vallado perimetral trasero. 18.000 euros.
- Nueva puerta de acceso a la zona de piscinas. 6.000 euros.
- Reparación y reforma del forjado en la zona de sauna y botiquín. Habilitación de espacio para usos deportivos. 60.000 euros.
- Estudio de ventilación del gimnasio de aeróbic. 5.000 euros.
- Sustitución de las tuberías para adecuación a Real Decreto.
- Rehabilitación del control. 12.000 euros.
- Arreglo de las escaleras de los usuarios en áreas interiores. 18.000 euros.
- Sustitución de las puertas de los vestuarios. 18.000 euros.



Servicios Sociales

El Departamento municipal será quien establezca en un Estudio a realizar a lo largo de este año 2005, las necesidades de servicios sociales, no cubiertas en el barrio y en especial, la bondad de una localización de otra Unidad de Base, si fuera preciso, en Nerecán o Auditiz-Akular, en este caso próxima a Santa Bárbara.

También procederá a estudiar los servicios que presta actualmente el Ambulatorio, solicitando al Gobierno Vasco aquellas mejoras y ampliaciones que resulten necesarias tanto para las demandas actuales como de cara al futuro crecimiento de la población en el territorio con los nuevos ensanches. El Ayuntamiento pondrá suelo y locales a su disposición.

El Departamento de Bienestar Social pondrá especial interés en atender las ayudas de emergencia social que se producen en el barrio y que en la actualidad representan un 15,5% respecto al conjunto de la ciudad. Asimismo, deberán continuar los Programas de prevención (salud-consumo de drogas), educación en medio abierto (educadores de calle que atienden a 300 jóvenes) y atención a familias con menores en situación de riesgo.



Fotomontaje del nuevo Centro Cultural de Tomasene

Servicios culturales

Está en obras la habilitación del histórico caserío Tomasene para que permita la ampliación de servicios a la actual Casa de Cultura de Casares. Su entrada en funcionamiento se producirá en 2006

Para atender las demandas expresadas por la población de las áreas de Larratxo y Herrera se deberá estudiar un incremento de actividades en el Centro Cívico de Larratxo. Donostia Kultura preparará un Programa Anual de actividades de carácter cultural para su desarrollo en Larratxo. Igualmente se obtendrán locales para el desarrollo de Actividades para los jóvenes en Larratxo.

La solución definitiva vendrá con la nueva dotación cultural en el sector sur de Auditiz-Akular, fijando su ubicación, a poder ser, en el punto más próximo a Larratxo para acercar el nuevo Centro Cultural a ese territorio de Alza. Este criterio habrá de ser tenido en cuenta por el equipo redactor del proyecto de ordenación urbanística desde el primer momento.

APARKALEKUAK

- Aúzoak dituen arazo nagusietako bat bertako kaleetan lur gaineko aparkaleku-eskaintza nahikorik ez izatearena da.
- Elizasu plazan lurpeko aparkaleku bat eraikitzeari bizilagun-talde batek hainbat arrazoirengatik emandako ezezko horrek ezinezko egin du irtenbideetako bat. Esanguratsua da, halaber, Udalak Larratxon berriki sustatutako aparkalekuan oraindik "saldu gabeko" plazak egotea.
- Horrexegatik, Mugikortasun Departamentuak zenbait zirkulazio-bidetan aldaketa batzuk egiteko aukera aztertzea kontuan hartzen ari da, hain zuzen ere Larratxotik hurbilen dauden bidetean, norabide bakarreko zirkuitu bat sortzen ahalgintzeko, bide horietan ibilgailuak linean "legez" aparkatzeko aukera emango lukeena, espaloiak erabat errespetatuz.

HERRITARREN PARTAIDETZA

- Garapen Komunitarioko Plana bide bat da, erakundeek eta bizilagunek -azken hauek modu partikularrean- parte har dezaten, bai aurrekontu parte-hartzaileei eman beharreko bultzadaren eta bai auzoarentzat interesgarri diren gaietaz buruzko eztabaidan ere.

BIDE SAREA

- Kanpoaldetik Herrerara egingo diren irispede berriek, Auditiz Akular Sainhesbidearekin eta Pasaiarekin lotzeko egin daitezkeen bideek, edo Nerecán eta Berraren garapenarekin batera egin beharreko bideek nolabait ere irtenbide bat emango diote egungo eskakizunei.

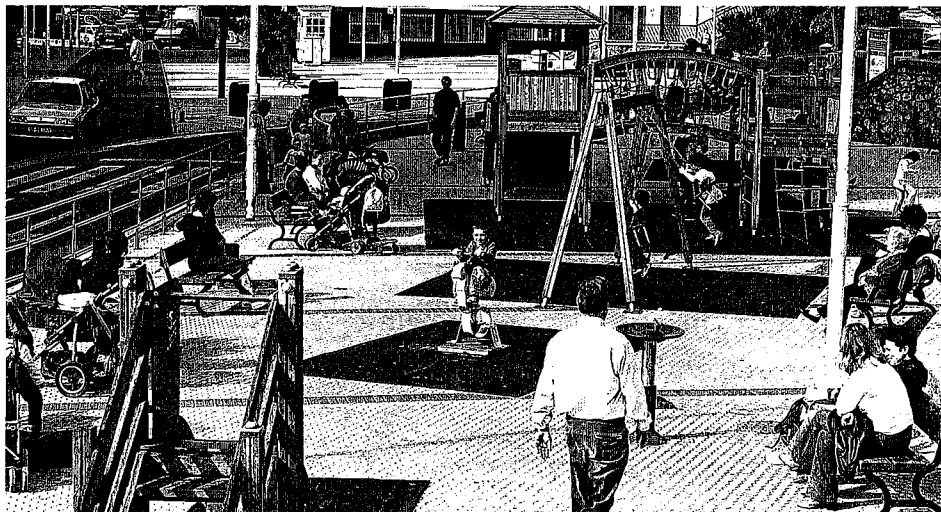
HERRITARREN SEGURITASUNA

- Udaltzaingoarekin Zinegotzigo Debatuak zerbitzu iraunkor bat (egunehar behintzat) ezarri eta bermatuko du.

KIROL EREMUAK

- Egun dauden eskakizunak, neurri handi batean, Herrera-Larratxo ibarreko kirol-zuzkiduraren bitartez estaliko dira (horren ezaugarriak erakundeekin egingo den elkarrizketan zehazteko daude oraindik), baina baita ere, Pescafríaren lurretan eraiki beharreko eraikinaren erdi-sotoko solairuan kiroldegi estali bat kokatuz, egin nahi den bezala, eta halaber, Nerecán pilotaleku berriarekin.
- Kiroldegian egin beharreko hobekuntza-lanak: 2005-06 epealdirako inbertsio-multzotzat garatu nahi da, 230.000 euroko zenbatekoa duena.

PLAN DE ACTUACIÓN MUNICIPAL PARA ALZA



Educación

El Departamento de Educación del Ayuntamiento ha de presentar un plan de mejoras a 4 años para los centros escolares del barrio, priorizando las actuaciones y evaluando su coste.

Las mejoras a realizar en los centros escolares de enseñanza infantil y primaria de Alza, a partir de 2005, son las siguientes:

CP HERRERA

- Reforma fachadas y eliminación de barreras arquitectónicas. A realizar en verano 2005. Obra subvencionada por Gobierno Vasco. Presupuesto 435.572,21 euros.
- Sustitución de calefacción y adaptación a la normativa de seguridad. Solicitar al Gobierno Vasco en 2005, para realizar en 2006. Presupuesto 139.165,13 euros.

ALZA - S.J.C.

- Ampliación del patio de los pequeños, situado entre edificio principal y la mediateca. A realizar en 2005.
- Renovación puertas de acceso al centro y garita para portería. A realizar en 2005.
- Pintura en planta baja.
- Reparación y barnizado de tarima del gimnasio.
- Fachada. Hacerlo por etapas. Solicitar al Gobierno Vasco en 2006.
- Ventanas

OLETA

- Renovación de ventanas. Se ha ido haciendo por fases, este año se hará la fase final.
- Trabajos de pintura. A realizar en 2005.

ARRI BERRI

- Sustitución de ventanas. A realizar en verano 2005. Obra subvencionada por Gobierno Vasco. Presupuesto 164.591,14 euros.
- Sustitución del vallado perimetral. Se está realizando por fases. Este año se realizará un nuevo tramo.
- Renovación de cubiertas. Retejar una de las cubiertas.
- Pintar paredes ladrillo caravista en aulas. En estudio.
- El año pasado se trasladó el comedor, de manera que estuviese junto a la cocina. El Gobierno vasco se comprometió a renovar dicha cocina.

ALZA - S.J.C. / Leosiñeta

- Estudiar la sustitución de canalones del tejado.
- En 2004 se ha realizado una readaptación de usos de todo el centro escolar valorada en 50.059,86 euros. En la que se incluyen baños, pavimentos, comedor y pintura.

No se incluye, en esta relación:

- La renovación de material deportivo, porterías y canastas, así como el pintado de las pistas.
- Las subvenciones para la renovación de los parques infantiles de los centros escolares.

► Como objetivo, sería necesario abordar el redimensionamiento y reubicación de las dos escuelas infantiles existentes en el barrio (Guarderías), para adecuarlas a las necesidades reales de la demanda y dotarles de las instalaciones precisas.

► Se deberá garantizar el uso de los patios de juego deportivo existentes en los diferentes centros educativos, para que estén disponibles durante los sábados. Asimismo, ha de continuar el Programa del Departamento municipal de Educación que posibilita la apertura de algunos patios durante la temporada de verano.

► A modo de experiencia piloto en Alza, se apunta como de gran interés la iniciativa consistente en desarrollar una nueva estructura escolar para el barrio, que suponga para el alumnado una oferta educativa completa y de calidad en el propio barrio, aprovechando para ello los nuevos suelos con destino escolar que surjan en el Ensanche de Auditz-Akular.

► Ha de impulsarse la oferta del Centro de FP de la Construcción por la importancia que ha adquirido este sector de la actividad laboral como salida profesional para jóvenes del barrio.

GIZARTE ZERBITZUAK

- Udal Departamentuak ezarriko ditu, 2005eko urte honetan zehar egin beharreko Azterketa batean, auzoan estali gabe daydeb gizarte-zerbitzuen premiak, eta bereziki, beste Oinarritzko Unitate bat kokatzeak ekarriko lukeen onura, beharrezkoa balitz, Nerecanen edo Auditz-Akularren, kasu honetan Santa Barbararen ondoan.
- Egun Anbulatorioak eskaintzen dituen zerbitzuak aztertuko ditu halaber, eta Eusko Jaurlaritzari eskatuko dizkio beharrezko izan daitezkeen hobekuntzak eta hedapenak.
- Gizarte Ongizateko Departamentuak arreta berezia eskainiko die auzoan sortzen diren gizarte-larrialdiko laguntza-beharrei. Egun, %15,5 dira hiri osoko datuekin konparatuz gero. Era berean, hainbat programekin jarraitu beharko dute: Prebentziorako Programak (osasuna-drogen kontsumoa), heziketa ingurune irekian (kale-hezitzaileek 300 gazteri egiten diete arreta) eta arrisku-egoeran dauden adingabeak dauzkaten familiei arreta egitea.

KULTUR ZERBITZUAK

- Eraberritze-obrak egiten ari dira Tomasene baserri historikoan, egungo Casares Kultur Etxearen zerbitzuak osatzeko aukera eman dezan. 2006. urtean sartuko da funtzionamenduan.
- Larratxo eta Herrerako inguruetako herritarrek adierazitako eskakizunei erantzuteko, Larratxo Gizarte Etxean jarduerak ugaritu daitezela aztertu beharko da.
- Behin betiko irtenbidea Auditz-Akularreko hego-sektorean kultur zuzkidora berri bat eginez lortuko da.

HEZKUNTZA

- Udaleko Hezkuntza Sailak datoen 4 urteetarako hobekuntza-plan bat aurkeztu behar du auzoko ikastetxeentzat, eta bertan, jarduerak lehenetsun arabera antolatuta eta horien kostua balioetsiko da.
- Beharrezkoa izango da auzoan egun dauden bi haur-eskolei (Haurtzaindegiei) hedadura eta kokapen berri bat ematearen gaia aztertzea, eskakizunen benetako premietara egokitzeko eta beharrezkoak dituzten instalazioak eskaintzeko.
- Hezkuntza-zentro desberdinetan dauden kirol-jolaserako patioak erabili daitezela bermatu beharko da, larunbatetan erabiltzeko moduan egon daitezkeen. Halaber, Udaleko Hezkuntza Departamentuaren Programari jarraipena eman behar zaio, udako denboraldian zehar zenbait patio irekitzeko aukera emanaz.
- Aitzako esperientzia-pilotu modura, auzorako eskola-egitura berri bat garatzea helburutzat duen ekimena oso interesgarria izan litekeela adierazten da, ikasleentzat heziketa-eskaintza osatu eta kalitatezkoa izango balia auzoan bertan, Auditz-Akular Zabalgunean eskola-erabilerarako sortzen diren lurzoruri berriak horretarako aprobetxatuz.
- Eraikuntzaren LH Zentroaren eskaintza sustatu egin behar da, auzoko gazteentzako lan-irtenbide gisa lan-jardueraren sektore honek bereganatu duen garrantziagatik.

Altza Plan Orokorren berrikuspenean

Altza Hirigintzako Plan Orokorren Bulego Teknikoaren ikuspuntutik (bilduma)

Gaur egungo egoera gutxi egituratutako atal isolatu batzuk batu izanaren emaitza da. Hori dela eta, berrikuspen prozesuak lau helburu konplexu eta desberdin, baina aldi berean osagarri hauek izan behar ditu: lehena auzo osoak osatzen duen hiri esparrua birkualifikatzea da. Bigarrena, hornidura gehiago ematea auzoari. Hirugarrena, irisgarritasun baldintzak hobetzea, auzoa eta ingurua, batetik, eta auzoaren alde desberdinak, bestetik, hobeto lotzeko elkarri. Laugarrena, auzoaren baruruko hiri sareaan posible eta zentzuzko diren garapen berriak aurreikustea.

Ildo horretatik, azken urteotan hiri esparrua birkualifikatzeko esku-hartze asko egin badira ere, tamaina handi samarreko hiri esparru-libre esanguratsua eta ekipamendu garrantzitsuak falta dira.



Birkualifikatze hori lortzea eta arlo horietan dagoen gabeziari erantzuna ematea orain planteatzen diren proposamen batzuen helburuak dira. Horri lotuta, **Herra eta Buenavista** hirigintza aldeetik berritu eta birgaitzeko planteatuta dauden lanak finkatzeaz gain, badaude beste **lau esku-hartze** desberdin, nabarmendu beharrekoak:

Lehenak, Nerecan-Lardi Alden erdigune bat antolatzea du helburu. Erdigune horrek garrantzi handiko hiru osagai izango lituzke, gutxienez: plaza edo gune libre handi bat, garrantzi kuantitatibo eta kualitatibo handikoak; ekipamendu bat, besteak beste, kirol instalazioak izango lituzkeena, eta Euskotrenen geraleku bat.

Bigarrena Txingurrigaiñan egin beharreko esku-hartzeak dago lotuta. Hiru proposamen daude. Lehena: gaur egun dagoen gaina luerazti eta, ekonomi jardueratarako garapen bat antolatzeaz gain, auzoa eta ingurua lotzea Intxaurrendoko guraizea deituriko bide korapiloaren bitartez. Bigarrena: gaina alde bakarrik lueraztea eta bizitokitarako garapen bat antolatzea, hiri gune libre handi samar batez eta hainbat ekipamenduz osatua. Azkena: batez ere, hornidurak jarriko lituzkeen, sarbide errazekoak eta auzotarrek erraz erabiltzeko modukoak. Horretarako behar den luerazketa egingo lituzke.

Korporazioak, auzotarrei kasu eginez, azkenean aukeratzen duen alternatiba gorabehera, auzoa inguruarekin lotzeko baldintzak hobetzeko beharrezkoak dira.

kontzat jotzen diren neurriak hartu beharko dira, lehen aipatu dugun bide korapiloa izanik lotura horien ardatza. Kontuan hartu behar da, bestalde, gaur egun dagoen gainak pantaila moduan funtzionatzen duela, errepide-saihesbideak sortutako hots kutsadura Larraxokoa auzotarrengana iristea galarazita. Auzoaren inguru horretako hots kutsadura areagotzen duten irtenbideak baztertu dira.

Hirugarrenak auzoaren iparraldeko fatxadetan, Pasaia badiaren aurrean, Herreratik Buenavistara tartean, dauden hiri hutsune batzuk antolatzea du helburu eta, bide batez, Oleta eta Arriako alde finkatuak hobetzea.

Laugarrenak industriaalde batzuk berritu eta beren onera ekartzea du helburu: Txingurri, Eskalan-tegi, Luzuriaga eta Papin.

Etxebizitza

Azken urteotan, urria izan da auzoko etxebizitza berrien eskaintza, praktikan Rutilitako (Herrera) eta Buenavistako Gain, Arria eta Oleta inguruneetako ekintzak soilik. Beste batzuetan, adibidez, orain sendotutako Herrera eta Buenavista eraberritu eta berrerratzeko ekintzei lotuta, aurreikusi da berehala hasiko direla etxebizitzak eraikitzeari ekiten.

Audituz-Akularreko eta Molinao ibarbideko bizitegi garapena gutxienez 3.000 etxebizitzakoa izango da, horietako gehienak babes publikokoak.

Esku-hartze horiek guztiak, bestalde, auzora joatea errazago egin behar dute -batez ere, garraio publikoa eta motorrik gabeko zirkulazio moduak bultzatu behar dira- eta azkenean ateratzen den hiri osotasunak behar dituen ekipamendu eta zerbitzuen hornidura hobetzen lagundu.

Mugikortasuna

Lehen esan bezala, bai hiri arlo eta hutsuneak beren onera ekarri eta birkualifikatzeko egindako proposamenak bai Audituz-Akularren egitekoa den garapen berriari buruzkoak hiri osotasuna modu integralago eta eraginkorrago batean egituratzeko beharrezkoak diren proposamenekin osatu behar dira. Horretan garrantzi berezia dute herri garraioak eta motorrik gabeko zirkulazio moduek, auzoa eta ingurua, batetik, eta auzoaren alde desberdinak, bestetik, elkarri lotzen lagunduko dutenak.

Aipatzekoa da, ildo horretatik, "**N-1**" errepide zaharra birmoldatzeko proposamena: tokia berreskuratu nahi da errepidearen zeharkako sekzioan, oinezko eta bizikletentzako ibilbideak ezartzeko, auzoko eta hiriko sareetan behar bezala integratuak eta elementu mekanikoz osatuak -igogailuak eta eskailerak-, arkitektura trabak gutxitu eta gainditzen dituztenak, Larraxo eta Buenavistarako aurreikusitakoak bezalakoak.

Bestalde, auzo honetan tren zerbitzu publikoa eskasa da. Izan ere, Herrerara bakarrik joan daiteke erraz, han Renferen eta Euskotrenen geralekuak daude-eta. Autobus zerbitzua, berriz, Donostiako Tranbia Kopnainiak kudeatua, ona da, oro har.

Egoera hori dela-eta, eta egiten ari diren sektorez sektoreko azterlanak ikusita, **Euskotrenen trenbidean beste bi geraleku jartzea** aztertzen ari gara, linea banatzeko egin beharreko lanak aprobeztatuta. Lardialde eta Audituz-Akular izango lirateke geraleku horien kokalekuak, toki estrategikoak dira-eta.

Halaber, **bide sare orokorra birmoldatu** behar dago, ibilgailuak errazago sartu ahal izateko arlo horretara. Proposamen bat baino gehiago egin dira horretarako. Haietako batzuei jarraiki, sarbide berriak egingo lirateke ibilgailuetarako errepide-saihesbidetik, zuzenean, enbor nagusiarekin beste lotura bat eginez, nahiz modu zeharkakoago batez, Putxuzulo nahiz Las Mercedesetik.

Beste proposamen batzuek, berriz, "Intxaurrendoko guraizea" birmoldatu behar dela diote -kasu guztietan ere komenigarria litzateke-, besteak beste, auzoa bide korapilo horrekin lotzeko eta, horrela, hiriarekin berarekin eta inguruarekin ere batzeko.

Bestalde, auzoaren baruruko bide sarea hobetzea ere proposatzen da. Hona kontuan izan beharreko aukerak: Oletarako sarbideak hobetzea, gaur egun dagoen bide itsuari jarraipena emanez Buenavistara; Bertsolari Txirrita Larraxo pasealekuari lotzea, anbulatorio aldean, behin behingoz egindako soluzioa birmoldatuz; Darietabidearen trazatua eta are Larres aldean Casares pasealekuarekin duen lotura ere hobetzea; Altza eta Lauazeta pasealekuetan esku-hartzea, Audituz-Akularreko esku-hartzea aprobeztatuz (azken honek auzoaren baruruko bide sarea ere hobetzeko balio behar du).

Neurri sorta horrekin, tamaina egokiko auzo bat antolatu daiteke eta bertan posible izango da, horrenbestez, eguneroko mugikortasun beharrek erantzun hurbilagoa aurkitzea, motorrik gabeko

zirkulazio moduen bitartez eman daitekeen erantzuna hain zuzen; horretaz gain, garraio publikoa eraginkorrago bihurtuko da. Bestetik, sare orokorretik auzora doazen bideetan hobekuntza puntu-lak egingo dira eta barneko bide egitura nabarmen hobetuko.

Hiri gune libreak

Audituz-Akularreko proiektatutako garapen berriak, hirigintzako legeek eskatzen dituzten gutxienezko hornidurez gain, garapenaren beraren eta auzo osoaren beharrik asebetezko egoki jotzen diren beste guztiak ere bildu beharko ditu.



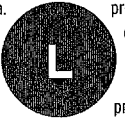
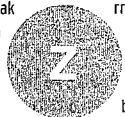
Aurreikuspen horien osagarri, etorkizunean agian eratuko diren bi erdigune berriak. Bata, Lardialde-Nerecaneko plazaren inguruan. Bestea, Audituz-Akularreko garapen berria.

Komunitate ekipamendua

Azken urteotan, Udala Administrazioak hainbat ekimen aurrera eramanez auzoari ekipamendu gehiago emateko. Garapen berriek auzoak duen komunitate ekipamendua handitzen lagundu behar dute.

Hirigintzako legeek eskatutako gutxienezko hornidurez gain, garapen berriek eta auzo osoak beharrezko eta zentzuzko ekipamenduak izateko beharrezkotzat jotzen direnak ere ezarri beharko dira. Kokapen egokia eman behar zaie, gainera, bete behar duten eginkizuna bete eta eman beharreko zerbitzua eman ahal izateko. Ildo horretatik, bi erdigune berri -bata, Lardialden eta bestea Audituz-Akularreko garapenean- eratu nahi dira eta, horretarako, beharrezkoa izango da hainbat motatako ekipamendu garrantzitsuak aurreikustea: kiroldegia(k), estali gabeko kirol instalazioak, ikastetxeak, kultur etxeak...

Testuinguru horretan, Larreseko kiroldegia birmoldatu beharko litzateke edo, bestela, beste toki batean kokatu.



Alza en la revisión del Plan General

La opinión de la Oficina Técnica de Revisión del Plan General de Urbanismo sobre Alza (resumen)

La situación actual, resultante de la suma de piezas aisladas escasamente estructuradas, justifica que, desde este proceso de revisión, la atención se centre en **cuatro objetivos** complejos y diversos, al tiempo que complementarios. Uno de ellos tiene como fin la recalificación del espacio urbano del conjunto del barrio. El segundo, la mejora de su nivel dotacional. El tercero, la mejora de las condiciones de accesibilidad tanto del barrio con su entorno, como de sus diversas partes entre sí. El cuarto, la previsión de los nuevos y razonables desarrollos posibles en la propia malla urbana resultante dentro de la envolvente antes mencionada.

En ese sentido, si bien son diversas las acciones llevadas a cabo en los últimos años en orden a procurar la recalificación del espacio urbano, se sigue echando en falta la existencia de espacios libres urbanos representativos de cierta entidad, así como de equipamientos también significativos.

La consecución de esa recalificación y la respuesta al déficit existente en las citadas materias es el fin de algunas de las propuestas que ahora se plantean. A ese respecto, junto a la consolidación de las actuaciones de reforma y rehabilitación urbana de La Herrera y Buenavista actualmente planteadas, merecen una particular atención **cuatro intervenciones diversas**.

La primera de ellas tiene como objetivo la ordenación de un **lugar de centralidad en Nerecán-Lardi Alde** que cuente con, como mínimo, tres relevantes elementos como son una plaza o espacio libre de significativa extensión y entidad cuantitativa y cualitativa, un equipamiento que pudiera albergar, entre otras, instalaciones deportivas, y una estación de Euskotren.

La segunda está relacionada con la intervención de Txingurri Gaina. Se propusieron en este caso tres posibles alternativas de actuación. Una de ellas conlleva el desmonte del montículo actual y la ordenación de un desarrollo de actividades económicas, además de la ejecución de una conexión viaria del barrio con su entorno a través del nudo viario denominado tjera de Intxaurrondo. Otra plantea el desmonte parcial del citado montículo y la ordenación de un desarrollo residencial complementado con un significativo espacio libre urbano, así como con equipamientos. La última conlleva su destino preferente a usos dotacionales de fácil acceso y disfrute para el barrio, complementado con el desmonte parcial que para ello resulte necesario.

Cualquiera que sea la alternativa por la que se opte finalmente por la Corporación, en diálogo con los vecinos, ha de ser complementada con las medidas que, en materia viaria, se entiendan necesarias para la mejora de las condiciones de conexión del barrio con su entorno a través de, concretamente, el citado nudo viario.

La tercera de esas intervenciones tiene como fin la ordenación de algunos de los vacíos urbanos que se localizan en la fachada norte del barrio, frente a la bahía de Pasaia, desde La Herrera hasta Buenavista, procurando que ello propicie la mejora de las áreas consolidadas de Oleta y Arria.

La cuarta y última persigue la transformación y regeneración de zonas industriales como Txingurri, Eskalantegi, Luzuriaga y Papin.

Vivienda

A lo largo de estos últimos años ha sido escasa la oferta de nueva vivienda en el barrio, limitada prácticamente a las actuaciones llevadas a cabo en Rutliita (La Herrera) y en el entorno del Alto de Buenavista, Arria y Oleta. En otros casos, como los relacionados con las actuaciones de reforma y regeneración de La Herrera y Buenavista que ahora se consolidan, se prevé inmediato el inicio de su ejecución.

El desarrollo residencial referente al ámbito Auditx-Akular y vaguada de Molinao será de 3.000 viviendas como mínimo, la mayor parte de ellas de protección pública.

Todas esas actuaciones deben dar asimismo respuesta a la mejora de la accesibilidad al barrio, especialmente mediante transporte público y medios no motorizados, a la vez que propiciar la mejora de la dotación de los equipamientos y servicios oportunos al conjunto urbano resultante, en un refuerzo a alcanzar entre las dotaciones preexistentes y las nuevas que resulten necesarias.

Movilidad

Tal como ya se ha apuntado, las propuestas planteadas tanto para la regeneración y recalificación de áreas o vacíos urbanos como para el nuevo desarrollo de Auditx-Akular se han de complementar con las necesarias para una más integral y eficaz estructuración del conjunto urbano mediante, en

particular, transporte público y medios no motorizados, facilitando tanto la conexión del barrio con su entorno, como de sus diversas partes entre sí.

Cabe citar en este sentido la propuesta que se formula para la **reconversión de la antigua carretera "N-1"**, en la que se proyecta la recuperación de espacio en su sección transversal para la implantación de itinerarios peatonales y ciclistas debidamente integrados en la red general del barrio y de la ciudad, al tiempo que complementados con elementos mecánicos -ascensores y escaleras- que minimicen y sorteen las barreras urbanísticas existentes, como los previstos en Larratxo y Buenavista.

Por otra parte, es éste un barrio mal servido por el transporte público ferroviario que tan sólo permite acceder con facilidad a La Herrera, donde se encuentran las estaciones de RENFE y Euskotren. Dispone, eso sí, en términos generales, de un buen servicio de autobuses que gestiona la Compañía Municipal del Tranvía.

Ante esta situación y a la vista de los estudios sectoriales en curso, se plantea la oportunidad de **ordenar dos nuevas estaciones en la línea ferroviaria de Euskotren** aprovechando las obras de desdoblamiento de la línea a acometer. Para su ubicación se proponen como localizaciones estratégicas las áreas de Lardi-Alde y Auditx-Akular.

Por otra parte, resulta asimismo preciso incidir en la **remodelación de la red viaria** general en orden a propiciar la mejora de la accesibilidad rodada al área. Para ello se contemplan distintas propuestas. Algunas de ellas conllevan la previsión de un nuevo acceso rodado al barrio desde la carreteravariante, bien de forma directa mediante un nuevo enlace en el tronco principal, bien no tan directa desde Putxuzulo o desde Las Mercedes.

Otras apuntan a la, en todo caso, conveniente remodelación de la denominada "tjera de Intxaurrondo" con el fin de posibilitar, entre otros fines, la conexión de este barrio con ese nudo viario y, de esa manera con la propia ciudad y el entorno en el que se encuentra el mismo.

Por otra parte, se plantea asimismo la mejora de la red viaria interna del barrio proponiéndose como opciones a considerar: la mejora de la accesibilidad a Oleta transformando el actual fondo de saco en una solución con continuidad hacia Buenavista; la conexión de Bertsolari Txirrita con el paseo de Larratxo junto al ambulatorio remodelando la solución provisionalmente ejecutada; la mejora del trazado del ca-

mino de Darieta incluso de su conexión en Larres con el paseo de Casares; y la intervención en los paseos de Alza y Lau Haizeta con ocasión de la actuación en Auditx-Akular, que debe propiciar asimismo una mejora de la red viaria interna del barrio.

Los espacios libres urbanos



El nuevo desarrollo proyectado en Auditx-Akular deberá incorporar, además de las dotaciones mínimas exigidas por la vigente legislación urbanística, aquellas otras que se estimen adecuadas para dar respuesta a las necesidades tanto de ese mismo desarrollo como del conjunto del barrio.

Unas previsiones como éstas han de complementarse con la posible conformación a futuro de dos nuevas centralidades urbanas. Una de ellas en el entorno de la citada plaza de Lardi Alde-Nerecán. La segunda en el contexto del nuevo desarrollo de Auditx-Akular.

El equipamiento comunitario

En los últimos años han sido diversas las iniciativas de la Administración municipal en orden a propiciar la mejora de la dotación de equipamientos en el barrio. Los nuevos desarrollos deben permitir ampliar la dotación del equipamiento comunitario del barrio.

Así, las dotaciones mínimas exigidas por la vigente legislación urbanística se han de complementar con las necesarias para que tanto esos desarrollos como el conjunto del barrio dispongan de los debidos y razonables equipamientos, debidamente colocados en los emplazamientos adecuados para que cumplan la función y presten el servicio propio de los mismos. En ese sentido, el referido objetivo de conformación a futuro de dos nuevas centralidades urbanas como las planteadas en el entorno de la nueva plaza de Lardi Alde y en el contexto del nuevo desarrollo de Auditx-Akular, requiere y justifica la previsión de los correspondientes equipamientos significativos de naturaleza diversa (polideportivo(s), instalaciones deportivas al aire libre, centros docentes y culturales, ...).

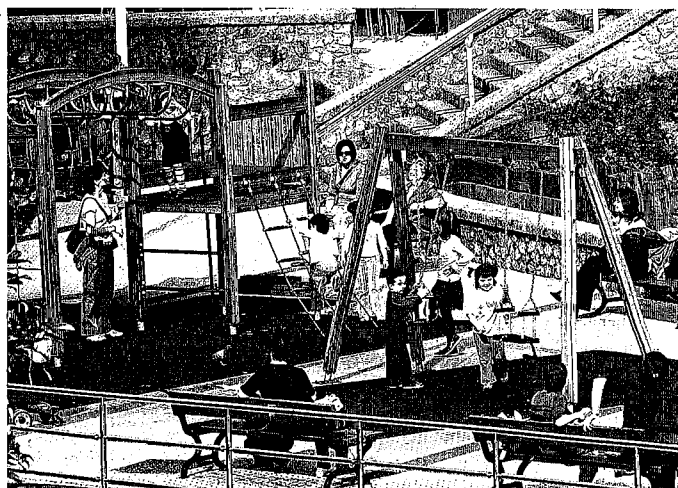
Resulta conveniente en ese contexto bien la remodelación del polideportivo de Larres, bien su reposición en otra localización alternativa.

Herritarren partaidetza-prozesuak eta Altzako Garapen Komunitarioko Plana

- Altzako Garapen Komunitarioko Plana 2002. urtearen amaieran jarri zen abian, herritarren partaidetza-prozesuak bultzatzeko elkarten arteko harreman handiagoak sortzeko.
- Donostiako Udaleko Auzoak eta Herritarren Partaidetzarako Departamentuaren eskutik sortu da, eta bere helburua, lan-estrategia bat abian jartzeko balio izatea da, Altzako bizilagunen borondatean oinarriturik aurrerago jarraipena izango duena.
- 34 elkarte bako gehiagok parte hartzen dute ekimen honetan, eta horri esker, auzoko bizilagunen premiei buruzko diagnostikoa egin da, eta halaber, zenbait tailer eta lan-jarduera antolatuta dira politikariek, teknikariek, elkarten munduko ordezkariak eta elkarteetatik kanpoko herritarrek.
- Bilera horiek baliagarriak izan dira premien araberako lehentasunak finkatzeko eta zenbait adostasun lortzeko Altzaren etorkizun eta modernizazioaren inguruan, besteak beste mugikortasunaren, hirigintzaren eta gazteriaren eremuetan, betiere proposamen bateratuak egin, Udaletxean aurkeztu eta ahaleginean eta elkarlanean oinarrituz jarduteko asmoarekin.

Los procesos de participación ciudadana y el Plan de Desarrollo Comunitario para Alza

- El Plan de Desarrollo Comunitario en Alza se puso en marcha a finales de 2002 con el objetivo de impulsar procesos de participación ciudadana y generar mayores relaciones entre las asociaciones.
- Surge de la mano del Departamento de Participación Ciudadana y Barrios del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián y lo que pretende es ser de utilidad y servir para iniciar una estrategia de trabajo que continuará más adelante a partir de la voluntad de la ciudadanía del barrio de Alza.
- Más de 34 asociaciones participan en esta iniciativa que ha permitido realizar un diagnóstico de las necesidades de los vecinos del barrio, talleres y jornadas de trabajo con políticos, técnicos, representantes del mundo asociativo y ciudadanía no asociada.
- Estas reuniones sirven para priorizar las necesidades y llegar a acuerdos a la hora de pensar en el futuro y en la modernización de Alza, entre otros temas en el ámbito de la movilidad, el urbanismo y la juventud, con la idea de hacer propuestas conjuntas, presentarlas al Ayuntamiento y trabajar desde el esfuerzo y la colaboración.
- Se va a tratar de integrar las nuevas posibles actuaciones que se diseñarán de cara al futuro en el marco del Proyecto de Desarrollo Comunitario, con aquellas que se están acometiendo en la actualidad.



PLAN DE ACTUACIÓN MUNICIPAL PARA ALZA

Nerecaneko hirigintza plana Plan urbanístico de Nerecán

Transkilit enpresarekin egindako negoziazioei esker, lehenengo esku-hartzeak egin ahal izan dira lur horietan. Hurrena, Nerecan zaharreko industri pabilioiak erabat eraitsiko dira. Altzako alor hori bere onera ekarri eta modernizatuko da, eta bertan 354 etxebizitzak eraikiko (106 babes ofizialekoak, Udalak sustatuak).

Eraikin berriei 6.000 m²-ko plaza publiko handi bat inguratuko dute, beste erdigune bat izango dena auzoarentzat. Hori egin ahal izateko, Pescafría enpresa zaharraren lurak erabiliko dira. Haren jabeekin negoziatu beharko dira plazaren alde horretan, Nerecan aurrean, egin nahi diren bizitoki-tarako aprobetxamenduak.

Plaza handi horretaz gain, ekipamendu publiko asko jarri nahi dira. Hona hemen:

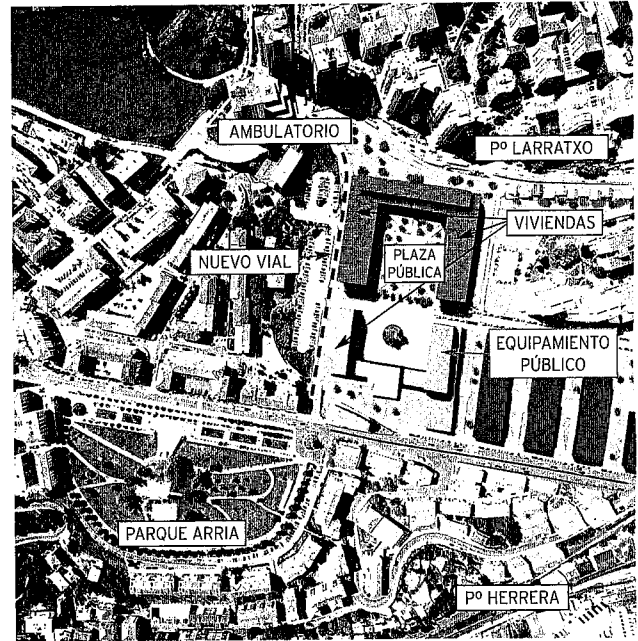
- Lurrazpiko aparkalekuak, auzotar berrientzat eta inguruko beharrei erantzuna emateko (Oleta, Roteta, ambulatorioaren ondoko dorreak, e.a.).
- Kiroldegi estalia (Pescafrían).
- Lokalak, udal zerbitzuen eta auzoko erakundeen beharrak asebetetzeko.

Las negociaciones con la empresa Transkilit han permitido las primeras actuaciones en esos terrenos que tendrán continuidad con el derribo total de los pabellones industriales de la antigua Nerecán. La regeneración y modernización de ese sector de Alza es posible con la construcción de 354 viviendas (106 de protección oficial y promoción del Ayuntamiento).

Los nuevos edificios configurarán una gran plaza pública de 6000 m², que se convertirá en otro eje de centralidad para el barrio. Para hacer todo ello realidad se cuenta con los suelos de la antigua empresa Pescafría con cuya propiedad se deberá negociar los aprovechamientos residenciales de ese lado de la plaza, frente a Nerecán.

Además de esa gran plaza, se pretende situar una importante dotación de equipamientos públicos con el siguiente programa:

- Aparcamientos subterráneos para los nuevos vecinos y también para atender las necesidades de residentes del entorno (Oleta, Roteta, las torres junto al Ambulatorio, etc.).
- Polideportivo cubierto (Pescafría).
- Locales para cubrir necesidades de los servicios municipales y las entidades del barrio.



NERECAN-LARDIALDEKO HIRIGINTZA PROIEKTUA

- **Industri pabilioi zaharrak eraitsiz**, hasiera eman zaio Nerecan-Lardialde bere onera ekartzeko proiektuari. Modernizatze lan hasi berri horiei esker, industria jarduera tokiz aldatu eta, haren ordez, bizitokitarako alde bat jarri ahal izango da. Guztira **354 etxebizitza** egingo dira, **haietako 106 babes ofizialekoak**.
- Etxeak **plaza publiko handi baten** inguruan egingo dira, Altzaren erdi-erdian. Plaza hiri osoko esparrurik handienetako bat izango da: guztira, 6.000 metro koadro, auzotarrentzat.
- Eraikinekin, gehienez, **bost altuera** izango dituzte **sestra gainean**, hirigintza garapen iraunkorra egin ahal izateko. Etxeekin eta **egoteko tokiekin batera, hainbat erabileratarako ekipamendu publiko** sortu nahi da, bigarren aldi batean, bai eta **merkataritza** eta

gizarte jardueratarako lokalak ere. Ekipamendu horiek guztiak Pescafríaren lurretan jarriko liriteke.

- Nerecan-Lardialde Barneket Berritzeko Proiektuak, beñalde, **ibilgailu eta oinezkoentzako bide loturak** hobetu nahi ditu. Behin-behineko **bide bat** egin da Altzako ambulatorioa Arriako parkearekin lotzeko eta bi lan hauek osatzeko: **iaz Osasun Etxearen** ondoan egin zen biribilgunea, batetik, eta **iaztik ere Larratxo pasealekua** Herrerarekin lotzen duen errepeidea, bestetik.
- Lanak **aurten hasiko** dira eta **inbertsioa 40 milioi eurokoa** da.

PROYECTO URBANÍSTICO DE NERECÁN-LARDI ALDE

- **Con el derribo de los antiguos pabellones industriales**, se ha dado comienzo al proyecto de regeneración de Nerecán-Lardi Alde. Estas obras de modernización recién iniciadas permitirán el traslado de la actividad industrial y su sustitución por una zona residencial con un total de **354 viviendas, 106 de protección oficial**.
- Los pisos se construirán alrededor una **gran plaza pública** en pleno corazón de Alza. Este espacio se prevé como uno de los mayores de la ciudad, con un total de 6.000 metros cuadrados para disfrute de los vecinos.
- Los nuevos edificios no superarán las **cinco alturas sobre rasante**, con el objetivo de realizar un desarrollo urbanístico sostenible. Junto con los pisos y las zonas de estancia se

prevé, en una segunda fase, la creación de un **equipamiento público con usos diversos**, así como **locales para actividades comerciales y sociales**. Esta dotación se crearía sobre los suelos de Pescafría.

- El Proyecto de Reforma Interior de Nerecán-Lardi Alde persigue también **la mejora de las conexiones viarias y peatonales**. Se ha creado con carácter transitorio un **nuevo vial** que comunica el ambulatorio de Alza con el parque Arria, como complemento a la rotonda que se construyó el año pasado junto al Centro de Salud y a la carretera que une, también desde el año pasado, el paseo de Larratxo con Herrera.
- Las obras se iniciarán a lo largo de este año y suponen una **inversión de 40 millones de euros**.

Plan urbanístico de Buenavista

Se han iniciado los derribos de "ruinas industriales" y edificios que estaban fuera de ordenación. Distintos problemas y reclamaciones aparecidos en la tramitación del expediente han provocado un retraso en la continuidad de la reurbanización de Buenavista.

Se levantarán 388 pisos, 100 de ellos de protección oficial que deberán iniciarse, tras la convocatoria por el Ayuntamiento del correspondiente Concurso, a lo largo de 2005. Aparecerán nuevas plazas públicas y dotación de locales municipales para el uso de entidades.

En Buenavista se deberá actuar sobre la actual carretera N-1, haciéndola más atractiva para los peatones.

Las obras de demolición previas a la rehabilitación de la zona se han iniciado con el derribo de algunas ruinas industriales y edificios obsoletos. En su lugar se edificarán nuevas viviendas, equipamientos y espacios públicos y además se consolida alguno de los inmuebles existentes. La construcción de las 388 viviendas previstas, cien de ellas de protección oficial, se iniciará este año.

Las próximas obras de urbanización incluirán un ascensor público para mejorar el acceso a la parte alta del barrio.

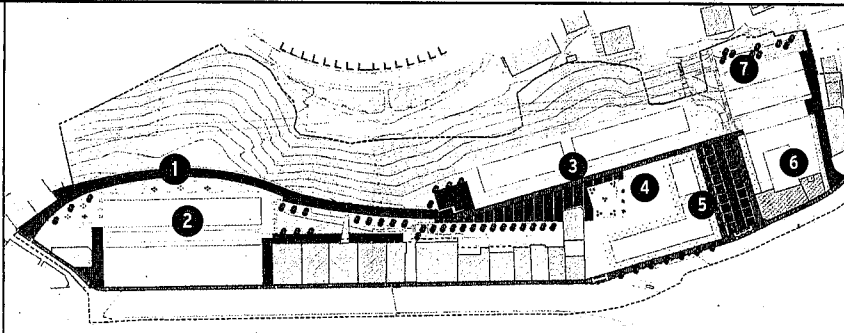
La nueva ordenación contempla la creación de espacios públicos con locales de equipamientos, garajes, áreas verdes, una plaza y locales para uso de las asociaciones de la zona.

Se habilitará un camino peatonal que llega hasta la calle Eskalantegi, linde con Pasaia. El importe de esta intervención urbanística se cifra en 30 millones de euros.



BUENAVISTAKO ORDENAZIO BERRIA - NUEVA ORDENACIÓN DE BUENAVISTA

- 1 OINEZKOEN BIDEA
PASEO PEATONAL
- 2 BOE
VPO
- 3 ETXEBIZITZAK
VIVIENDAS
- 4 PLAZA
PLAZA
- 5 ETXEBIZITZAK
VIVIENDAS
- 6 BOE+ EKIPAMENDUA
VPO + EQUIPAMIENTO
- 7 IGOGAILU PUBLIKOA
ASCENSOR PÚBLICO



Buenavistako hirigintza plana

"Industri hondakinak" eta antolamenduz kanpoko eraikinak eraisteko lanak hasita daude.

Espedientea bideratzean sortu diren arazo eta erreklamazioak direla-eta, Buenavista berriaz urbanizatzeke lanak atzeratu egin dira.

388 etxebizitza egingo dira, horietako 100 babes ofizialekoak, 2005ean hasi beharrekoak. Udalak lehiaketa egin eta gero. Plaza publiko gehiago ezarriko dira, bai eta udal lokalak ere, erakundeek erabili ditzaten.

Buenavistan, zerbait egin beharko da gaur egungo N-1en, oinezkoentzat erakargarriagoa izan dadin.

Aldea birgaitu aurretik egin beharreko eraiste lanak industri hondakin batzuk eta eraikin zaharkitu batzuk eraistearekin hasi dira. Haien ordez, etxebizitzak, ekipamenduak eta esparru publikoak egingo dira. Bestalde, lehenik zeuden eraikin batzuk finkatu dira. Aurreikusitako 388 etxebizitza aurtan hasiko dira egiten; horietako ehun babes ofizialekoak dira.

Laster egitekoak diren urbanizazio lanak direla-eta, igogailu publiko bat jarriko da, auzoaren goiko aldera errazago joan ahal izateko.

Antolamendu berriak hainbat esparru sortuko du: esparru publikoak, ekipamendutarako lokalak dituztenak; garajeak; berdeguneak; plaza bat, eta lokalak, alde horretako elkartetzat.

Oinezkoen bide bat egokituko da Eskalantegi kaleraino, Pasaiaiko mugan. Hirigintza-ko esku-hartze horren kostua 30 milioi euro izango da.

Herrerako hirigintza plana

Herrerako Plan Bereziaren arabera, 326 etxebizitza egingo dira, haietako 120 babes ofizialekoak eta Udalak sustatuak. Udak sustapenari lotutako lehieketa hilabete gutxi barru egingo da.

Rutilita aldean 92 etxebizitza egin dira jada; beste 96 egiten hasi dira Ramon Vizcaino industrialdean, obra lizentzia badute-eta; 98 Larratxoko ibarrean, ikastetxearen ondoan, eta, azkenik, beste 40 egingo dira San Luis plazan, Altzako lurraldearen beste erdigune bat izango den plaza berri baten ondoan.

Udalak sistema orokor bat egin behar du, Renfe-ren trenbide azpiko bidea bitan banatuz eta Herrera eta Larratxo pasealekuak elkarri lotuz, eta, bestetik, kolektorea egin behar du, bidearen azpitik, San Luis plaza urak hartzea galarazteko. Horrek 10,4 milioi euroko kostua ekarriko du, Udalak ordaindu beharrekoak, nahiz eta Eusko Jaurtari-tzak eta Urban Planak diru laguntzak emango dizkioten.

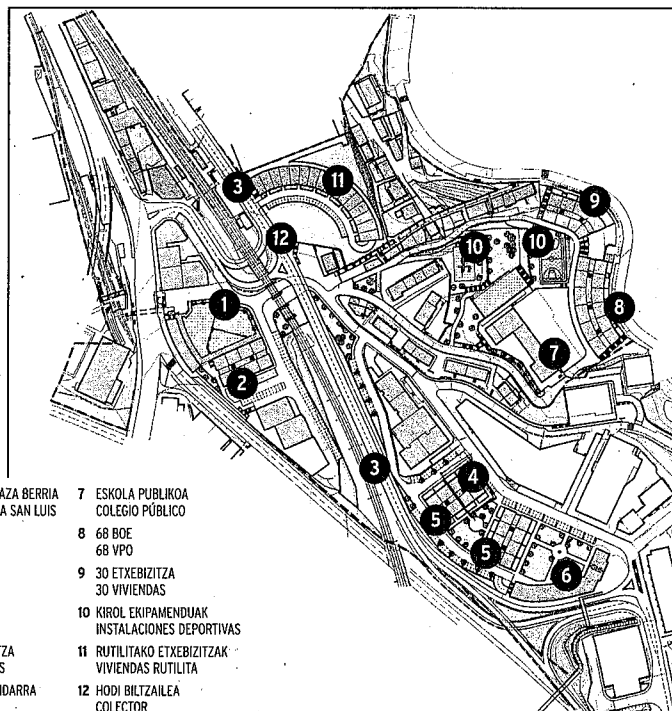
Hirigintza antolamendu berriak Alza auzoko sarbideak hobetuko ditu eta pasaerako trafikoa nabarmen murriztuko Herreran. Kirol instalazioak jarriko dira "ibarrean". Haien ezaugarriak erabaki aurretik, kasu egingo zaie auzotarrei eta ikastetxei. Haur jolasakia, aparkamendu plazak, e.a. ere ezarriko dira.

Herrera Bernetik Berritzeko Plan Bereziarekin bat, **326 etxebizitza egingo dira, horietako 126 babes ofizialekoak.** Haietako 92 Rutilitan egin dira; 40 San Luis plazan egingo; 96, Ramon Vizcaino industrialdean -badute jada obra lizentzia-, eta 98 ibarrean eta Bertsolari Txirrita kalean.

Horretaz gain, **San Luis plaza**, garrantzi handiko erdigunea Herreran, **bere onera ekarriko da guztiz.** Horrela, **11.000 metro koadro libre** geldituko dira **gune libre, haur jolastoki** eta **aparkaleku plaza gehiagotarako.** Proiektu horren kostua **7,6 milioi euro da.**

Hamar milioi euro inbertituko dira Altzako sarbideak **hobetzen:** Herrera pasealekuo trenbidearen azpiko bidea bitan banatzea, bide eskema berria sortzea, eta, azkenik, kolektorearen lanak, San Luis plaza urak ez hartzeko berrituko.

Azken bi urte hauetan, **negoziazio asko** egin dira partikular eta enpresek, **kalte-ordain eta konpentsazioen truke,** lurrak lortu eta antolamendu berria egin ahal izateko.



- | | |
|---|---|
| 1 SAN LUIS PLAZA BERRIA
NUEVA PLAZA SAN LUIS | 7 ESCOLA PUBLIKOA
COLEGIO PÚBLICO |
| 2 40 BOE
40 VPO | 8 68 BOE
68 VPO |
| 3 BIDE BERRIA
NUEVO VIAL | 9 30 ETXEBIZITZA
30 VIVIENDAS |
| 4 24 BOE
24 VPO | 10 KIROL EKIPAMENDUAK
INSTALACIONES DEPORTIVAS |
| 5 72 ETXEBIZITZA
72 VIVIENDAS | 11 RUTILITAKO ETXEBIZITZAK
VIVIENDAS RUTILITA |
| 6 HIRUGARRENDARRA
TERCIARIO | 12 HODI BILTZAILEA
COLECTOR |

Plan urbanístico de La Herrera

El Plan Especial de La Herrera contempla la ordenación de un total de 326 viviendas, de ellas 120 de protección oficial y promoción del Ayuntamiento. El concurso de la promoción municipal se efectuará en pocos meses.

En terrenos de Rutilita ya se han construido 92 pisos, otros 96 están comenzando en la zona industrial de Ramón Vizcaino que ya cuenta con licencia de obra, 98 en la vaguada de Larratxo junto al centro escolar y, por fin, otras 40 se situarán en la Pza de San Luis, junto a una nueva plaza que se convierte en otro eje de centralidad para el territorio de Alza.

El Sistema General que deberá ejecutar el Ayuntamiento con el desdoblamiento del actual paso viario bajo el ferrocarril de Renfe, conectando el Paseo de Herrera con el Paseo de Larratxo, así como la obra del colector que discurrirá bajo el vial y que evitará las inundaciones de la Pza. de San Luis, costará nada menos que 10,4 millones de euros a financiar por las arcas municipales, con ayudas del Gobierno Vasco y Plan Urban.

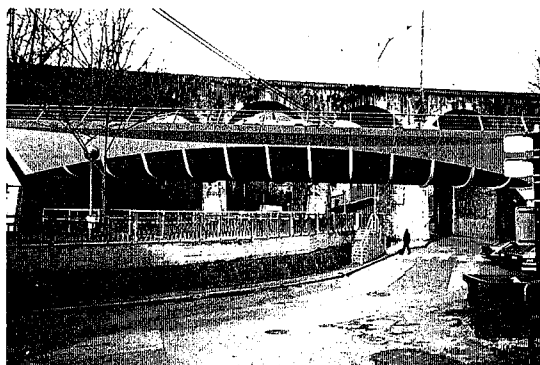
Con la nueva ordenación urbanística se mejoran los accesos al barrio de Alza y se reducen de modo notable los tráficos de paso por Herrera. También se contará con una dotación de instalaciones deportivas en la "vaguada" con características a definir tras consultar a los vecinos y al colegio, además de parque infantil, plazas de aparcamiento, etc.

El Plan Especial de Reforma Interior (Peri) de La Herrera contiene la ordenación de **326 viviendas**, de las cuales **126 son de protección oficial.** 92 de ellas se han construido en Rutilita, 40 irán en la plaza San Luis, 96 en la zona industrial de Ramón Vizcaino que ya cuentan con licencia de obra, y 98 en la vaguada y en la calle Bertsolari Txirrita.

Además se regenera totalmente la plaza San Luis, punto neurálgico de Herrera, con lo que se obtienen **11.000 metros cuadrados de espacios libres, parques infantiles** y nueva dotación de plazas de aparcamiento. Este proyecto costará **7,6 millones de euros.**

Diez millones de euros más se invertirán en la mejora de los accesos a Alza, con el desdoblamiento del paso viario bajo el ferrocarril del Paseo de Herrera, mediante la creación de un nuevo esquema viario, y las obras del colector que permitirán resolver el problema de inundaciones que padece la plaza San Luis.

Durante estos últimos dos años, se han concretado numerosas negociaciones de indemnización y compensación con particulares y empresas para liberar suelos y permitir la nueva ordenación.



Nuevo vial de conexión y colector de Herrera

Auditiz-Akular y Molinao

El Ayuntamiento decidió la propuesta ganadora de la ordenación del futuro Auditiz-Akular, en el barrio de Alza, entre los tres proyectos presentados a concurso.

Una vez finalizada la fase de reflexión y debate participativo de las alternativas, el equipo ganador ha empezado a redactar el Plan Parcial de Auditiz Akular y el documento de modificación del Plan General. Todo ello en diálogo con la Corporación, con los técnicos de urbanismo en particular y con la Comisión del PDC de Alza.

El programa residencial debe ser intensivo para permitir un plan municipal de choque, potenciando los estándares de vivienda protegida. Otro de los objetivos es el de la calificación de suelo para actividades económicas.

La Corporación acordó una serie de criterios de gran relevancia a seguir por el equipo ganador del Concurso, el formado por Zubiria y Carmen Andrés

Elementos viarios estructurantes

- Se materializará un nuevo enlace con la tija de Garbera desde Txingurri Gaina, que conecte los nuevos desarrollos residenciales de Auditiz Akular, realizando los movimientos de tierras necesarios.

En Txingurri Gaina se estudiará un desarrollo preferentemente de equipamiento, sin descartar usos residenciales e inclusive actividades terciarias.

- Se acepta la conexión N-1 - A-8 en ejecución por la DFG y la conexión desde la glorieta en lo alto de la Vaguada de Darieta hasta la conexión con la glorieta de las Mercedes. Respecto de la conexión Darieta-Mercedes se estudiarán los trazados del viario posibles que sean compatibles con los nuevos desarrollos residenciales que se proyecten en la vaguada de Molinao.

- Se establecerá una conexión viaria con Landarro que conecte como mínimo con la glorieta de las Mercedes y, si ello resulta factible, con el viario mencionado en el punto anterior.

- Se establecerá una reserva de suelo que permita una conexión directa Auditiz-Akular-variante, por si fuera posible una futura autorización de Diputación Foral.

Landarro

- Se calificará esta zona para desarrollar un asentamiento de actividades económicas con unos objetivos distintos a los del Plan General del 95 y con unos usos diferentes a los de un polígono industrial tradicional. Dicho asentamiento deberá minimizar las afecciones ambientales.

Vaguada de Molinao (Luzuriaga, Papin, etc.)

- Se desarrollará preferentemente un programa residencial de importancia sin descartar equipamientos y coherentemente con el desarrollo residencial de Luzuriaga en Pasaia en ejecución.

Auditiz Akular

- Desarrollo residencial de importancia. El criterio de diseño se establece en un mínimo de 3.000 nuevas viviendas entre Auditiz Akular y la vaguada de Molinao.

Miraballes

- Se intervendrá en este entorno mediante un desmonte de intensidad.

Equipamientos

- En los entornos del actual polideportivo y el centro escolar se establecerá una gran zona de equipamientos variados.
- En la cabecera de la vaguada de Darieta se desarrollará una zona de equipamiento deportivo que contemple un campo de fútbol reglamentario.

Además de lo anterior, se produjeron los siguientes acuerdos:

Esnabide

- En expediente urbanístico separado se tramitará la modificación puntual del plan general para su desarrollo residencial en los términos planteados en la propuesta de Patxo de Leon y en coherencia y acuerdo con los desarrollos previstos por el Ayuntamiento de Rentería. Se encarga el trabajo a Patxo de Leon.

Buenavista

- Esta área queda fuera del ámbito de ordenación del concurso sobre Auditiz Akular y se abordará en los trabajos de revisión del Plan General de Ordenación Urbana.



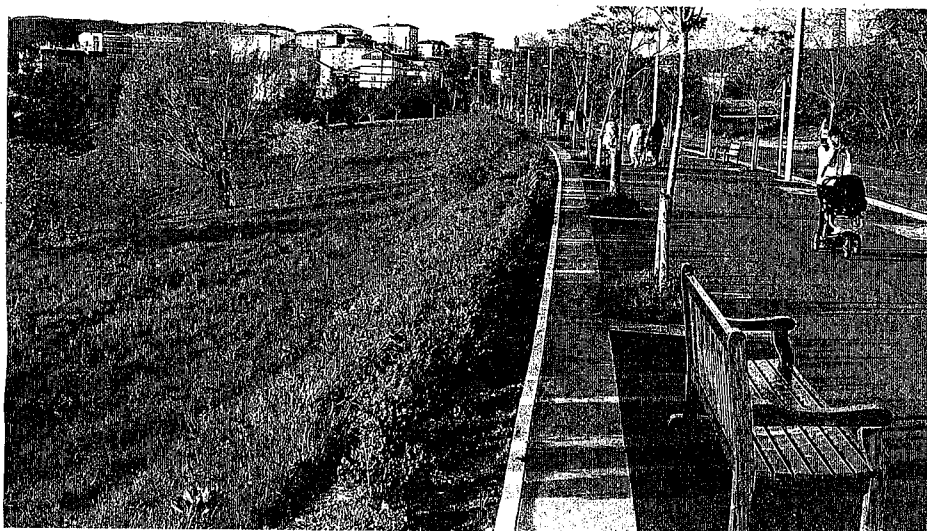
Auditx-Akular eta Molinao

Altzan, etorkizuneko Auditx-Akular antolatzeke lehiaketara aurkeztu ziren hiru proiektuetatik proposamen irabazlea zein zen erabaki zuen udalak.

Alternatibei buruzko hausnarketa eta eztabaida fase bizia amaituta, talde ira-

bazlea hasi da dagoeneko Auditx Akularri buruzko Plan Parziala idazten eta baita Plan Orokorra aldatzeko dokumentua ere. Eta hori guztia egiteko Udaltzarekin, batez ere hirigintza teknikariek, eta Altzako GKParen Batzordearekin hitz egin dute.

Etxebizitza-programak intentsiboa izan behar du udal plan eragilea ahalbidetzeko, etxebizitza babestuen estandarrek sustatuz. Beste helburuetako bat da lurzorua jarduera ekonomikoetarako sailkatzea.



Esku-hartzeari buruzko iritziak

Auditx-Akular hirigintza garapenak ballagarria izan behar du ez bakarrik Zabalguné berriko azpiegitura, ekipamendu eta sistema orokorren estandarrek estaltzeko, baita ere erakita dagoen Altzan edo Molinaoan dauden defizit eta gabeziak konpontzeko.

Hitz egin dezagun helburuez:

- Aurreikusitako 3.000 etxebizitzetatik eskaintza handiena BOE eta prezio tasatua duten etxebizitzek osatutakoa izatea.
- Etxebizitza eskaintza eta Altzako ingurunearekiko errespetua bateragarri egingo dituen hirigintza planteamendu bat garatu nahi da, gune publiko eta berdegune handiak eginez.
- Parkeak, oinezkoentzako plazak eta gune libreak eraikitzea.
- Kirol ekipamenduak, sozialak (iparraldean), kulturalak (hegoaldean) eta ikastetxeekin zerikusia dutenak egitea.
- Lurpeko aparkalekuak egitea auzoan bizi direnek aparkatzeko plazak izan ditzaten, eta era horretan, egun dorreen inguruan, Elizasun edo Larratxon dagoen aparkaleku gabeziaren arazoa konpontzea; toki horietan ez dago lur-azaleko aparkaleku plaza eskaera konpontzeko lurrik.
- Eraikinen kalitatea eta estetika zaintzea, eraikuntzak eta etxebizitza bioklimatikoak sustatuz.

- Gazteen jardueretarako lokalak egitea.
- Auzoa saltoki txikiekin hornitzea.
- Saihesbidearekin eta Las Mercedes izeneko tokiko glorietarekin lotura duen bide-sarea egitea, trafikoa Altzatik barrena igarotzea eragotziz eta Darietako Bidean dauden arazoei irtenbidea emanez.
- Eusko Jaurlaritzari eskatzea arearen barruan topoaren geralekua egiteko, Zabalgunea eta auzoko goiko aldeak trenbide-garraio alternatiba iraunkor batekin hornitzeko.
- Molinaoko gunea birgaitzea bide eta gune publikoak nabarmen hobetuz.
- Donostiako Eskalantegi kalearen eta Alza auzoaren arteko lotura egokia egitea.

Zalantzarik gabe Zabalgunea berria ez da plangintza ezaren ondorio izango, eta ez ditu egun auzoak dituen hirigintza arazoak izango. Gainera, Plan Partzialaren eta Hirigintza Proiektuaren izapidetzeak herritarrek osatzen dituzten entitateen partaidetza ahalbidetuko du. Era berean, etxebizitza-garapen berri honetan ezarri beharreko ekipamendu eta zerbitzuei buruzko proiektu zehatzei dagokienez, Altzako entitate zein herritarrek beren iritzia emateko aukera izango dute.

Consideraciones sobre la intervención

El desarrollo urbanístico de Auditx-Akular tiene que servir para alcanzar una serie de objetivos que se refieran no sólo a cubrir los estándares de infraestructuras, equipamientos y sistemas generales del nuevo Ensanche, sino que deberá resolver los déficits y carencias que se observan en el Alza ya construida o en Molinao.

Hablemos de objetivos:

- Oferta mayoritaria de VPO y viviendas de Precio tasado entre las 3.000 previstas.
- Se pretende desarrollar un planteamiento urbanístico que haga compatible la oferta de vivienda y el respeto al entorno de Alza, mediante la dotación de importantes espacios públicos y zonas verdes.
- Parques, plazas peatonales y zonas libres.
- Equipamientos deportivos, sociales (en el sector norte), culturales (en el sector sur) y escolares.
- Aparcamientos subterráneos con plazas para residentes del conjunto del barrio con la idea de eliminar el actual problema de la falta de aparcamiento en los sectores de las torres y plaza Elizasu, así como en Larratxo, donde no existen hoy posibilidades de terrenos para resolver las demandas de plazas de aparcamiento en superficie.
- Tratamiento cuidado en calidad y estética de las edificaciones, promoviendo construcciones y viviendas bioclimáticas.
- Locales para actividades de la población joven
- Dotación de pequeños comercios para el barrio
- Red viaria que conecte con la Variante y glorieta de las Mercedes, evitando tráfico de paso por el Alza actual o los problemas existentes en el Camino de Darieta.
- Apeadero del Topo en el área, como petición al Gobierno Vasco, para dotar al Ensanche y a las zonas altas del barrio de una alternativa sostenible de transporte ferroviario.
- Regeneración del área de Molinao, con notable mejora de las vías y espacios públicos.
- Adecuada conexión de la calle donostiara de Eskalantegi con el conjunto del barrio de Alza.

Sin duda el nuevo Ensanche no caerá en la falta de planificación ni en los errores del urbanismo del actual barrio. La tramitación del Plan Parcial y Proyecto de Urbanización también permitirá la participación de las entidades ciudadanas. De igual manera, los proyectos concretos de los diferentes equipamientos y servicios a implantar en este nuevo desarrollo residencial deberán contar con la opinión de las entidades y ciudadanía de Alza.

Zure iritzia jakin nahi dugu

Nos interesa tu opinión



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

■ Zure ustez, aldizkari honetan laburbildurik ageri den Jarduketa Plan horrek jasotzen al ditu auzoko bizilagunen kezkak eta eskaerak?

¿Cree que el Plan de Actuaciones, cuyo contenido está resumido en esta revista, recoge las preocupaciones y demandas de los vecinos del barrio?

BAI SI EZ NO ED/EE NS/NC

■ Ados al zaude auzoan egiten ari diren edo prestatzen ari diren hogeitaka obra horiekin?

¿Está de acuerdo con la veintena de obras que se están realizando o en preparación en el barrio?

BAI SI EZ NO ED/EE NS/NC

■ Obretako zein jarduera ez duzu gustuko?

¿Qué actuación en obras no le gusta?

.....

.....

.....

.....

.....

■ Zein jarduketa edo proiektu proposatuko zenuke Altzarako?

¿Qué nueva intervención o proyecto propondría usted para Alza?

.....

.....

.....

.....

.....

■ Zure ustez, Nerecan, Buenavista, La Herrera eta Auditx Akularren Babes Ofizialeko Etxebizitzak, aparkalekuak, bide berriak, plazak eta lorategiak, edota osasun, kirol eta kultur ekipamenduak eraikiz egingo diren jardueira horiek Altzako auzoa hobetu eta kalitate gehiago emango diote?

¿Considera que las operaciones de Nerecán, Buenavista, La Herrera y Auditx Akular con la construcción de VPO, aparcamientos, nuevos viales, plazas y jardines y equipamientos sanitarios, deportivos y culturales mejorarán y darán más calidad al barrio de Alza?

BAI SI EZ NO ED/EE NS/NC

■ Altzako Garapen Komunitarioko Planari buruz eta Plan horretan parte hartzen ari diren elkarte eta erakundeak egiten ari diren lanari buruz nolako iritzia duzu?

¿Cómo valora el trabajo que está realizando el Plan de Desarrollo Comunitario de Alza y las asociaciones y entidades que forman parte del Plan?

Otik 10era De 0 a 10

■ Zure ustez Hiriko Gobernuak ba al du kezkarik Altzako auzoa eta Altzako bizilagunen bizi-baldintzak hobetzeko?

¿Cree que el Gobierno de la Ciudad se preocupa por mejorar el barrio y las condiciones de vida de los vecinos de Alza?

BAI SI EZ NO ED/EE NS/NC

■ Zerk kezkatzen zaitu gehien auzoan?

¿Qué es lo que más le preocupa del barrio?

.....

.....

.....

.....

.....

■ Ongi iruditzen al zaizu Udala Jarduketa Planaren edukia aldizkari honetan laburbiltzea?

¿Le parece bien que se resume el contenido del Plan de Actuación Municipal en esta revista?

BAI SI EZ NO ED/EE NS/NC

■ Eskaintzen den informazioa interesgarria iruditzen al zaizu?

¿La información que ofrece le parece interesante?

Otik 10era De 0 a 10

Bete ezazu galdiera-orria eta utz ezazu Alkateordeztan, Larratxo Gizarte Etxean, Casares Kultur Etxean, Gizarte Zerbitzuen Zentroan edo Altzako Kiroldagian aurkituko dituzun ontzietan.

Rellene y deposite el cuestionario en las urnas que encontrará en la Tenencia de Alcaldía, el Centro Cívico de Larratxo, la Casa de Cultura de Casares, el Centro de Servicios Sociales o en el Polideportivo de Alza.

Edo, nahiago baduzu, bidal ezazu postaz helbide honetara: O si lo prefiere envíelo por correo a:

ALKATETZAREN KABINETEA - GABINETE DE ALCALDÍA. Igintea s/n - 20003 Donostia-San Sebastián

